

GRATIS

MIJARES Y EMMANUEL

El 28 de Mayo en Allstate Arena
Gana 2 boletos. [Visítanos en Facebook](#)



NUEVA Semana
18
ANIVERSARIO
DE LA SEMANA
DE LOS MEDIOS

Viernes 01 de MAYO de 2015 AÑO 18 • ED: 18/2015

facebook twitter

Alerta porque en Chicago puede estallar violencia por brutalidad policial como ocurrió esta semana en Baltimore y antes en Ferguson.

ESPECIAL: TODO LO QUE PASÓ EN BALTIMORE Y CIFRAS DEL ABUSO POLICIAL

Mal ejemplo

**Dibuja,
Colorea
y Gana**
Ver Pag 20



CHICAGO
Martes 8pm
Unas 400 personas
realizaron una protesta
por las calles del sur de
Chicago que tuvo amagos
de violencia.
Esta semana habrá otra
contra la policía.
Foto: DNAinfo/Sam Cholke

BALTIMORE
lunes 26 de abril
Se necesitaron miles de agentes
de policía, reforzados con la
patrulla estatal y también -por
primera vez desde 1968- de la
Guardia Nacional, para controlar
a la masa enardecida.
AMPLIO INFORME EN PÁGS. 2-5

EL ABOGADO MOISES BRISEÑO

Oficinas en Des Plaines y Chicago.

ACCIDENTES DE AUTO Y TRABAJO
"Si no ganamos, NO pagas!"

INMIGRACION DUI TRÁFICO

DROGAS CRIMINAL
"Cocaine, Marijuana, Armas, Narco Trafico"



¡CLARO QUE HABLO ESPAÑOL!

**Habla directamente
con el abogado para
tu consulta!**

(312) 550-8885

POR: EDUARDO ALEGRÍA

Un rumor escalofriante recorrió la noche del martes las calles del sur de la ciudad de Chicago: La marcha de los protestantes contra la brutalidad policial se había convertido en una lucha violenta contra la policía. Por suerte, todo no fue más que un rumor y la sangre no llegó al río... por ahora.

El rumor creció como reguero de pólvora porque al final de la marcha que se inició a las 6 de la tarde en las afueras del Cuartel General de la Policía ubicado en la Calle 35 y la Avenida Michigan y terminó a las 10 de la noche en la esquina de la Calle 55 y Cottage Grove, hubo un conato de bronca entre algunos manifestantes y un grupo de policías.

Muchos corrieron porque pensaron que iban a haber enfrentamientos violentos y eso fue lo que provocó el rumor. No pasó nada pero pudo ocurrir porque los ánimos de los manifestantes realmente estaban caldeados y cualquier incidente podía desencadenar enfrentamientos violentos.

La multitud de varios cientos de personas protestaban ruidosamente por la brutalidad policial. Realmente estaban enardecidos por los recientes sucesos de Baltimore y porque aquí en Chicago también hay casos de abusos: los casos recientes de abuso policial en un centro de "interrogación" de Logan Square y la absolución de cargos del detective Chicago Dante Servín, de 46 años de edad, funcionario recientemente declarado inocente después de disparar y matar a Rekia Boyd (22) en 2012 después de disparar contra una multitud de personas en el West Side.

La policía de Chicago está poniendo paños fríos a los abusos policíacos con compensaciones monetarias. Hasta la fecha ya ha pagado más de \$100 millones a familiares de víctimas. Pero los casos son numerosos y no cesan.

CUALQUIER ABUSO POLICIAL PUEDE ENCENDER LA MECHA

Chicago es un polvorín

Gran tensión en calles de Chicago y suburbios tras lo ocurrido en Baltimore porque los casos de abuso policial no cesan. La policía está en máxima alerta.



Fotos: D'Mario Sam Chole

Cansados de maltratos

"Realmente estamos cansados de los maltratos policiales", dijo Juan Obregón originario de Colombia y estudiante universitario que estaba en la marcha de solidaridad con los manifestantes en Baltimore que se inició alrededor de las 6 de la tarde gritando: "¡No queremos más abusos, queremos libertad".

Desde las afueras del cuartel de la policía en la Calle 35 y la Ave. Michigan, la marcha se dirigió hacia el sur por Cottage Grove Avenue. A eso de las 9 de la noche unos 300 manifestantes se encon-

traban en la calle 55 y la avenida de Drexel en el campus de la Universidad de Chicago.

Allí se congregaron en la Calle 55 y Cottage Grove a eso de las 10 pm, y luego marcharon hacia el este al Midway Plaisance. A los 10:30 los manifestantes formaron un círculo gigante en el Plaisance y luego la multitud comenzó a dispersarse alrededor 11 de la noche dejando un grupo más pequeño hacia el sur sobre el Cottage Grove, hacia la calle 63.

El organizador de la mar-

SIGUE EN PÁG. 5

FONDO DE \$5.5 MILLONES

Mea culpa

La Municipalidad de Chicago ofrece compensaciones millonarias por casos de brutalidad policial y tortura.

La municipalidad de Chicago ha anunciado recientemente dos propuestas para tratar de contener la indignación masiva contra décadas de tortura y brutalidad policial. Funcionarios de la municipalidad con el respaldo del alcalde Rahm Emanuel anunciaron recientemente que se ha establecido un fondo de compensación de \$5.5 millones para las víctimas de la tortura que se produjo hace más de dos décadas bajo el ex comandante de la policía Jon Burge.

Además, se construirá un monumento permanente a las víctimas, la municipalidad va a emitir una disculpa formal, y los estudiantes de octavo y décimo grado en escuelas públicas de Chicago serán instruidos de lo que fue el caso Burge.

Como se descubrió, de 1972 a 1991, Burge y su equipo de detectives utilizaron la tortura para obligar a las víctimas y los sospechosos confesiones de crímenes violentos en la zona sur de la ciudad. Los fiscales del condado de Cook y los jueces de la corte penal ignoraron repetidamente las denuncias de tortura. Burge, quien todavía recibe una pensión de policía, fue condenado por perjurio en un tribunal federal por mentir bajo juramento sobre la tortura y fue condenado a cuatro años y medio de prisión. Fue puesto en libertad en octubre pasado y en la actualidad reside en Tampa, Florida.

Una de las víctimas de la tortura, Darrell Cannon, dijo que los policías jugaron a la ruleta rusa con su vida. Un policía puso una escopeta en su boca, fingió cargarla y apretó el gatillo. Un policía también puso en sus genitales una piana eléctrica. Bajo tal presión, la policía consiguió que confesara un asesinato que no cometió, poniéndolo tras las rejas durante 24 años. Informes similares han surgido a partir de múltiples víctimas, muchas de las cuales aún permanecen encarceladas y enfrentan batallas legales onerosas.

En un caso reciente, el Concejo Municipal de Chicago aprobó un acuerdo de \$5 millones con los familiares de Laquan McDonald (17), quien murió tras recibir disparos de un policía de Chicago por 16 veces en octubre pasado. Los investigadores federales y fiscales fueron traídos para investigar el tiroteo.

RESTAURANTE AUTÉNTICAMENTE MEXICANO

NUEVO AMANEGER

Disfrute del buen sabor de su comida Mexicana con tortillas hechas a mano y salsa de Moleazete

Ofrecemos comida para todo evento social

Especiales
Lunes a Viernes \$4.50
3am-10am

Huevos al Ahíjal Huevos Rancheros
Huevos Estrellados Huevos a la Mexicana

Venga y Saboree nuestros deliciosos Platos Especialidad en Carnes y Mariscos

(708) 345-1514

1016 W LAKE STREET
MELROSE PARK, IL 60160

Contamos con licencia para vender Licor

COMERCIAL Y RESIDENCIAL

Lucirán como Nuevos!

Sosas Cleaning

Limpieza de Alfombras y Sillones

DESCUENTO

\$10

Presentando este cupón

Todo tipo de Limpieza y encerado de pisos
Limpieza de Ductos de la Calefacción.

ALEX (847) 219-4902



TODO ASUNTO CRIMINAL

- DUI
- Tráfico
- Drogas
- Casos juveniles
- Robos comunes
- Asaltos
- Audiencias ante La Secretaria del Estado
- Recuperación de licencias revocadas

INMIGRACIÓN DEPORTACIONES

*Honorarios fijos y económicos
Consulta Gratis
Oficinas de Abogados de*

Al Kola

Llame hoy para
una cita confidencial al

630 - 407 - 0200

Freddie Gray no descansa en paz. Con su muerte bajo custodia policial, este joven afroamericano de Baltimore (Maryland) se ha convertido en el último símbolo de la brutalidad y los prejuicios raciales de la policía que lleva sacudiendo a Estados Unidos desde hace casi un año. Y su muerte ha sido el motivo -o excusa-, para una nueva oleada de violencia y pillaje que evoca las imágenes de los disturbios raciales de Ferguson (Missouri) del año pasado. O las de 1968, cuando Baltimore también se hundió en dos semanas de caos, protestas y saqueos tras el asesinato del líder de los derechos civiles Martin Luther King, como ahora en un mes de abril.

Estados Unidos parece no ser capaz de sobreponerse a las tensiones raciales que lleva tratando de superar desde hace medio siglo.

Miles de agentes de policía, reforzados con miembros de la patrulla estatal y también -por primera vez desde 1968- de la Guardia Nacional, se desplegaron el lunes en los puntos estratégicos de esta antaño esplendorosa ciudad portuaria, ahora abatida por años de crisis y marcada por la desigualdad. Las zonas comerciales, turísticas y de negocios, además de las sedes del gobierno local, estaban fuertemente protegidas por filas de agentes y vehículos blindados, que también se hicieron presentes en las zonas más calientes -y deprimidas- donde la noche del lunes se vivieron los peores disturbios. Escuelas, museos y numerosos comercios per-

SECUELA PELIGROSA EN TODO EL PAÍS

El caso Baltimore

Brutalidad y prejuicios raciales de la policía está sacudiendo a Estados Unidos desde hace casi un año.

manecían cerrados. A partir de la noche, entraba en vigor un toque de queda decretado por la alcaldesa, Stephanie Rawlings-Blake, que durará al menos una semana. El gobernador de Maryland, el republicano Larry Hogan, trasladó temporalmente su oficina a Baltimore para controlar de cerca una situación que el presidente Obama calificó de 'inexcusable'.

Demasiado tarde, decían las cada vez más voces críticas. Para cuando las fuerzas del orden se hicieron fuertes, Baltimore ya se había sumido en una noche de caos que dejó más de un centenar de comercios y vehículos saqueados e incendiados y a una población indignada y temerosa.

Más de 200 detenidos y al menos 15 agentes heridos, seis de ellos de consideración, dan cuenta de la gravedad de una situación que, según los vecinos, se veía venir, aunque todos hagan énfasis en sep-



(Foto: Jim Watson / AFP/Getty Images)

arar las escenas de violencia y pillaje de las protestas legítimas -y pacíficas- que se han sucedido por la muerte de otro joven negro desarmado -y desde Michael Brown en Ferguson en agosto van al menos media docena- a manos de policías blancos.

La tensión de hecho estaba allí; llevaba bullendo desde que el 19 de abril Freddie Gray falleció tras una semana de agonía por la letal lesión medular que sufrió en algún momento de su detención, por agentes blancos, una semana antes. Y los todavía no del todo aclarados detonantes de las protestas de la noche del lunes, protagonizadas sobre todo por jóvenes, pueden volver a saltar en cualquier momento.

ABUSOS POLICIALES EN EE. UU.

Otras historias

Los incidentes de Baltimore siguen a los ocurridos el pasado 12 de marzo en Ferguson (Missouri).

En Ferguson, en agosto de 2014, un policía blanco mató al joven negro Michael Brown. En aquella ocasión, los disturbios amenazaron por extenderse en todo el país y recordaron los que sucedieron en 1992, con el caso de Rodney King, un ciudadano afroamericano que en Los Ángeles, California, recibió una paliza (grabada por una cámara) por parte de cuatro policías californianos.

La absolución de estos por una corte federal, el 29 de abril de 1992, desencadenó una ola de disturbios que dejó, como saldo, entre 50 y 60 muertos en Los Ángeles y un extenso movimiento contrario a la brutalidad policiaca, encabezado por habitantes de color y por hispanos en todo el territorio estadounidense.

En 2014 se registraron cuatro muertes de jóvenes afroamericanos y violentos disturbios en varias ciudades. El 17 de julio murió en Nueva York el ciudadano afroamericano Eric Garner, tras ser inmovilizado por un policía con una táctica prohibida por la policía neoyorquina. Un mes después, el 5 de agosto, un policía mató de un disparo al afroamericano John Crawford en Beavercreek (Ohio).

El 2 de abril de 2015, Eric Harris, un hombre negro de 44 años, murió a manos de un policía blanco de la oficina del alguacil del condado de Tulsa (Oklahoma).

Dos días después, un policía blanco mató a tiros a un afroamericano desarmado, identificado como Walter Scott, negro y de 50 años, en North Charleston (Carolina del Sur).

El pasado 11 de febrero en Pasco, un pueblo de Seattle, murió el trabajador agrícola mexicano Antonio Zambrano Montes, de 35 años de edad. "Toño" Zambrano, como se le conocía en Michoacán, su Estado natal en México, fue muerto de 17 disparos a quemarropa por la policía de la localidad, tras haber sido detectado "tirando piedras" a los autos que pasaban por una calle del centro de Pasco.

¿NECESITA UNA PSICÓLOGA QUE HABLE ESPAÑOL?



**DRA. JULIE
A. XIQUES-PRIETO, PSY.D**

**EVALUACIONES CLÍNICAS PARA
CASOS DE INMIGRACIÓN**

- ✓ Licenciada en Psicología Clínica
- ✓ Certificada en Hipnoterapia y EMDR
- ✓ Más de 15 años de experiencia atendiendo principalmente a la población latina

**DISPONEMOS DE HORARIOS FLEXIBLES,
HABLAMOS SU IDIOMA Y ENTENDEMOS
SU CULTURA**

*****Aceptamos planes de seguro PPO*****

JXP HEALTHY MINDS, PC

(847)465-1582

325 N. Milwaukee Ave. Unit G2, Wheeling, IL 60090

Consultorio localizado sobre la Avenida Milwaukee cerca al Westin Hotel

ENTRADA y estacionamiento en la parte de atrás del edificio

¿SUFRE DE?

- ✓ Depresión
- ✓ Ansiedad
- ✓ Ataques de pánico
- ✓ Deficiencia de atención
- ✓ Estrés
- ✓ Violencia doméstica
- ✓ Problemas familiares o de pareja
- ✓ Insomnio
- ✓ Sobrepeso
- ✓ Dolores crónicos
- ✓ Traumas

**¡Llame para
hacer su cita hoy!**

Sane
Su mente
**TRANSFORME
SU VIDA**

JXP HEALTHY MINDS, PC

(312)492-8081

819 N. Ashland Ave, Suite 201
Chicago, IL 60622

VIENE DE PÁG. 2

cha Malcolm London dijo que la policía sólo se preocupa en resguardar las instalaciones de la Universidad de Chicago, mientras arengaba a los manifestantes a gritar contra la violencia policial, siempre rodeados de los agentes del orden que bloquearon calles en un esfuerzo para dirigir a la multitud que iba cantando.

En la marcha estuvo Martínez Sutton, hermano de Rekia Boyd quien fue asesinado por el detective Dante Servín. "Hemos estado aquí peleando y gritando, y pensamos que ya esta bueno de tanta brutalidad", dijo con lágrimas en los ojos. Como era obvio la multitud pidió el despedido y encarcelamiento del detective Dante Servín.

Policía en alerta

Al cierre de esta edición se supo que el Superintendente de la Policía de Chicago, Garry McCarthy, declaró en alerta a todas sus unidades porque los organizadores de la marcha del martes están llamando a otras protestas en los próximos días, incluso una tan grande como la de Baltimore.

Esta alerta incluye una movilización de agentes y unidades y la orden específica de no caer en provocaciones que desencadenen un enfrentamiento violento con los manifestantes.

Para echar agua fría a la situación, McCarthy anunció planes para un "tour de extensión de la policía a la comunidad" que espera "ayude a fortalecer la relación entre el departamento y los residentes que servimos", dijo. El propio McCarthy se ha comprometido a llegar a alguna de estas reuniones, que incluirá a otros líderes de policía.

DE ACUERDO A ESTUDIO

Cifras de miedo



(Foto: ACLU)

Los policías de Chicago dispararon contra unos 50 sospechosos y los matan cada año, más del 75% de ellos son afroamericanos, dice Craig Futterman del University of Chicago's Civil Rights and Police Accountability Project. Alrededor del 70% de los asesinatos en Chicago son cometidos por afroamericanos, que son el 33% de la población.

En marzo, la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) publicó un estudio de un período de cuatro meses del año pasado que revela que el 72% de las paradas para registrar vehículos fueron realizadas a conductores afroamericanos de Chicago. La policía detuvo 93,6 por cada 1.000 habitantes, según la ACLU, mucho más que el 22,9 por 1.000 detenido en Nueva York.

"Los afroamericanos de Chicago desconfían de la policía, por lo que los policías son menos eficaces en los barrios más pobres", dice el Sr. Futterman. "Sin transparencia, la confianza no puede ser reconstruida", argumenta.

PERMA-SEAL ESTA CONTRATANDO EN ¡TODOS LOS DEPARTAMENTOS!



3 ESTUPENDAS RAZONES PARA TRABAJAR EN PERMA-SEAL:
EMPLEO SEGURO Trabajamos todo el año!
MAGNIFICAS Personas para trabajar!
OPORTUNIDADES para crecer y avanzar!

UNETE A NUESTRO GRUPO DE TRABAJO

¿Es usted, o alguien que usted conoce, altamente motivado y orientado hacia el logro de los objetivos? Has llegado al máximo nivel en tu actual trabajo? estas buscando hacer una carrera en una compañía estable y en crecimiento? Pues bien, no busques más...Perma-Seal tiene disponible excelentes oportunidades de empleo! Nuestros apreciados empleados reciben formación continua Junto con los principales seguros médicos, dentales y de la visión. Pago de Tiempo libre, 401K Plan y mucho mas. Visite la página de empleo en permaseal.net o comuníquese con departamento de recursos humanos de Perma-Seal al 630-241-8884 o por correo electrónico: HR@permaseal.net.

POSICIONES ACTUALES DISPONIBLES

- ▶ Asesores de ventas a domicilio
- ▶ Instaladores
- ▶ Centro de llamadas / Agentes de Servicio al Cliente.
- ▶ Plomeros Licenciados
- ▶ Técnicos en cámara / Varilla de Alcantarillado
- ▶ Técnicos de Mantenimiento Preventivo
- ▶ Electricistas Licenciados.



513 Rogers Street, Downers Grove, IL 60515



DRA. MARTHA DIAZ

DENTISTA

(847) 599-3855

1611 Grand Ave Waukegan IL 60085

- La Doctora Martha Diaz y su personal hablan ESPAÑOL y comprenden sus necesidades.
- Le ofrecemos a usted y a su familia una atención profesional, delicada, personalizada y amable.
- Contamos con lo último en tecnología y le ofrecemos precios razonables.
- Atendemos pacientes de todas las edades, con o sin seguro dental



Exámen, Consulta, limpieza simple y radiografías digitales necesarias

\$90 Adultos \$80 Niños

20% de dscto.

EN LA MAYORIA DE TRATAMIENTOS PARA PACIENTES SIN SEGURO DENTAL

EXAMEN DE EMERGENCIA 1 RADIOGRAFIA

\$40.00

HORARIO DE ATENCION:
Lunes a Viernes 10:00 am- 7:00 pm // sábados 9:00 am - 1:00 pm

* VISA, MC, DISCOVER, DEBIT CARDS, CHEQUES PERSONALES

ATENCIÓN PROFESIONAL, DELICADA, PERSONALIZADA Y AMABLE

Nos movimos
Visitenos en nuestra Nueva oficina



(847) 599-3855 1611 Grand Ave Waukegan IL 60085

ABRIMOS A LAS 6 AM
Sabados y domingos
ULTIMA LAVADA A LAS 10 PM



LAVANDERIA SOAPY SUDZ

TENEMOS LAS NUEVAS LAVADORAS DE CARGA MEGA GIGANTE Y 20% MAS DE SECADORAS. BAJO NUEVA ADMINISTRACION

Lavadoras de 50 Lbs. Disponibles.

SECADO GRATIS

COMPLETAMENTE REMODELADA PARA SERVIRLES MEJOR!!!

APRECIAMOS SU NEGOCIO

624 N Milwaukee Ave - Prospect Heights, IL (Palwaukee Plaza)

LAVE COMO EN LA COMODIDAD DE SU CASA
DISFRUTE DE CAFÉ Y DULCES.
TODOS LOS DIAS 8AM - 12PM (MEDIODÍA)

lave con nosotros 10 veces seguidas y el 11° es completamente gratis!!!
Expira el 05/31/2015



ESTE DOMINGO 3 DE MAYO
SORTEAREMOS LAS 20 PIÑATAS!!!

Servicio de Lavado Secado y Doblado de Ropa

Los mejores precios y planes de financiamiento más flexibles

Para pacientes sin seguro médico. Introduciendo plan de financiamiento por 2 años

NextGen



Dr. Gary Beyer, DDS



Dr. Sadaf Wadhwanian-Daya, DDS



Dr. Robert J Weber DDS



La mayoría de frenos y también invisalign
(Frenos transparentes)



- ✓ Coronas & Puentes
- ✓ Veneers
- ✓ Odontología estética
- ✓ Blanqueamiento dental
- ✓ Dentaduras Parciales
- ✓ Rellenos Blancos
- ✓ Implantes Dentales
- ✓ Protector Bucal a medida



DESCUENTO DE
\$500

¡Date prisa!
Descuentos serán válidas por un tiempo limitado!

¡Oferta Especial!

FRENOS DESDE
\$3,950

Los mejores precios y planes de financiamiento más flexibles hasta 2 años con un pago inicial de \$900 para pacientes sin seguro médico.



Blanqueamiento dental **Sólo \$199**
(precio reg. \$399)

Examinación, limpieza y radiografías para niños **Sólo \$69**
(precio reg. \$230)

Examinación, limpieza y radiografías para adultos **Sólo \$99**
(precio reg. \$270)

ESPECIALES PARA GENTE MAYOR
Primera consulta **GRATIS**
20% DSCTO
En todos nuestros servicios dentales



201 E Strong St, Suite 4
Wheeling, IL 60090
Tel: (847) 947 2651

CELEBRACIONES EN CHICAGO, BERWYN, CICERO Y WAUKEGAN

Que viva el 5 de Mayo

Como todos los años, música, comida, juegos mecánicos y desfiles para recordar la victoria de los mexicanos sobre el ejército francés en la Batalla de Puebla en 1862.

Festival de 5 de Mayo en Cícero

La fiesta en esta ciudad cuya población hispana es mayoritaria comienza el 1 de mayo desde las 5:30pm hasta las 9:30pm en este festival con mucho entretenimiento musical, juegos mecánicos y comida típica. El sábado y domingo la fiesta va de 1 a 9:30pm.

El atractivo principal es el grupo Los Horóscopos de Durango que encabezarán un elenco de más de 40 grupos musicales locales. "Comunidad mexicano-americana de nuestra ciudad es una de las más grandes de la zona, y estamos muy orgullosos de la diversidad de nuestra ciudad y de la vitalidad de la herencia cultural mexicana que vive en Cícero", dijo el Presidente Municipal de Cícero, Larry Dominick. "El festival 5 de Mayo de Cícero es el más grande y más vibrante en la zona, y ha llegado a ser reconocido como uno de los mejores festivales de su tipo en el país", añadió.

5 de Mayo en Pilsen

Convocados por Casa Puebla y la Cámara de Comercio de Cermak Rd. la celebración del Festival va del 1 al 3 de mayo con el tradicional Desfile Cinco de Mayo el domingo 3 de mayo desde el mediodía por la Cermak Rd. entre Douglas Park y Sacramento Ave.

El 5 de Mayo Festival y Desfile es uno de los eventos his-

MAIN STAGE
 Presentation Plaza de
LOS HOROSCOPOS
 BERWYN
 Sunday, May 2nd
 7:00pm-8:00pm

Friday, May 1st
 8:00-10:00pm La Banda del Norte
 10:00-12:00am La Banda del Sur
 12:00-1:00am La Banda del Este
 1:00-2:00am La Banda del Oeste

Saturday, May 2nd
 1:00-2:00pm La Banda del Norte
 2:00-3:00pm La Banda del Sur
 3:00-4:00pm La Banda del Este
 4:00-5:00pm La Banda del Oeste

Sunday, May 3rd
 1:00-2:00pm La Banda del Norte
 2:00-3:00pm La Banda del Sur
 3:00-4:00pm La Banda del Este
 4:00-5:00pm La Banda del Oeste

STAGE 2

Friday, May 1st
 1:00-2:00pm La Banda del Norte
 2:00-3:00pm La Banda del Sur
 3:00-4:00pm La Banda del Este
 4:00-5:00pm La Banda del Oeste

Saturday, May 2nd
 1:00-2:00pm La Banda del Norte
 2:00-3:00pm La Banda del Sur
 3:00-4:00pm La Banda del Este
 4:00-5:00pm La Banda del Oeste

Sunday, May 3rd
 1:00-2:00pm La Banda del Norte
 2:00-3:00pm La Banda del Sur
 3:00-4:00pm La Banda del Este
 4:00-5:00pm La Banda del Oeste

Foto: cicerofestivals.com

Fiesta 5 de Mayo en Waukegan

Comida, diversión y entretenimiento son los atractivos de la celebración del Cinco de Mayo en este suburbio de gran población mexicana. Los festejos se realizarán el mismo martes 5 de mayo en el Colegio de Lake County Lakeshore Campus (33 N. Genesee St.) de 12 pm a 2 pm. La entrada es gratuita para este evento que se llevará a cabo al aire libre en el local ubicado en la esquina de Genesee Street y Madison Avenue.

El entretenimiento incluirá música del DJ David Olivares y un mariachi de la escuela Cook Magnet.

Los miembros del Cinco de Mayo Dancers Community están invitados a esta celebración gratuita donde también pueden experimentar el "Sabor de Lakeshore" y aprender acerca de los programas y servicios disponibles en el Campus de Lakeshore, incluyendo la oferta de cursos para la sesión de verano y el semestre de otoño.

Para obtener más información, llame a la Oficina de Proyectos Especiales Campus Lakeshore al (847) 543-2191 o visite www.clcillinois.edu/lakeshore. El evento es patrocinado por la Asociación de Estudiantes del Campus de Lakeshore.

5 de Mayo en Berwyn

"Cinco de Mayo Crawl en Cermak" se llama el evento



que se celebra el mismo martes 5 de mayo y comienza en el restaurante La Quinta de los Reyes (6431 W Cermak Rd, Berwyn, IL, 60402). La inscripción comienza a las 5:30 pm y por \$15 tiene la oportunidad de experimentar nueve bares y restaurantes ubicados en Cermak Rd (La Quinta de los Reyes, Café Latino, Nueve Diez 30 Sports Lounge, La Aduana Sports Bar, Guadalajara Bar & Grill, Salón de Wagner, Gran Hurt Brewhouse, Pulquería Chicago, y La Lupita Restaurante).

Habrà servicio de Trolley gratuito disponible entre las sedes. Comida y entretenimiento a partir de las 7:30 pm en La Quinta de Los Reyes, y mariachi partir de las 9:00 pm en Pulquería Chicago.



**BUYING
 YOUR FIRST
 HOME?**

VISIT US FIRST.

Buying your first home shouldn't be overwhelming. The experienced professionals at Associated Bank are dedicated to guiding you through the entire process from start to finish. Associated Bank lets you focus more on the excitement that comes with owning your first home.



Vincent Ortiz
 Chicago
 847-360-5116
 Hablo Español
 NMLS: 498743

Loan products are offered by Associated Bank, N.A., Member FDIC and Associated Banc-Corp. Loans involve interest and other costs. Please ask about details. All mortgage programs are subject to credit approval and property evaluation. Property insurance and flood insurance, if applicable, will be required on collateral. Equal Housing Lender. Equal Opportunity Lender.



PARA DREAMERS

Licencias de abogados

El Presidente del Senado John J. Cullerton aprobó la medida que favorece a los jóvenes protegidos por el DACA.

La iniciativa SB 23 elimina la prohibición para que individuos no ciudadanos de los Estados Unidos puedan obtener una licencia para ejercer derecho (abogacía) en Illinois. Con ello, se abre la puerta para que los jóvenes beneficiados por DACA que así lo deseen puedan estudiar y ejercer derecho.

Los 'dreamers' deberán cumplir con otros requisitos establecidos para el público en general que desee una licencia de abogacía, así como probar que su Acción Deferida ha sido aprobada, es vigente y que cuentan con el permiso de trabajo que les otorga este beneficio.

La iniciativa fue aprobada con 41 votos a favor, 12 en contra y cero abstenciones, y fue referida a la Cámara de Representantes para su consideración y aprobación.

CAMPAÑA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DE MUNDELEIN QUE SE GRADUAN

Unidos contra el consumo de alcohol

El Departamento de Policía de Mundelein, Grupo de Acción Mundelein STAND-UP y Mundelein After School Coalition Team se unen para la campaña de prevención de consumo de alcohol entre adolescentes durante la temporada de graduación.

Los miembros de las tres organizaciones visitaron más de 75 empresas locales en Mundelein y pidieron a los propietarios que muestren en sus establecimientos avisos como letreros, carteles y folletos para las dos campañas "Parents Who Host Lose the Most" y "Your Actions Matter". Las campañas están diseñadas para recordar a los padres y adultos que no deben proporcionar alcohol a menores de edad o de organizar fiestas para que puedan beber menores de edad.

Como las fiestas y celebraciones de las Promos y graduaciones están a la vuelta de la esquina, este es un mensaje oportuno porque casi el 80% de los estudiantes de secundaria en Mundelein dijeron a la Encuesta de Juventud 2014 de Illinois, que el alcohol es "un producto fácil" o "muy fácil" de conseguir.

Don Hansen, jefe de la Policía y presidente del Grupo de Trabajo Mundelein STAND-UP, agradeció a las empresas locales que mostrarán los materiales de la campaña y dijo que "la prevención de consumo de alcohol y otras drogas requiere un esfuerzo de toda la comunidad, no es



(Fotos: Mundelein Police Department)

sólo el trabajo de la policía, los almacenes, las escuelas o los padres, sino que es el trabajo de todos los que influye en los adolescentes de una manera positiva. Sólo podemos crear un medio ambiente sano y seguro para nuestros jóvenes con el apoyo de la comunidad completa. El hecho de que las empresas locales de Mundelein participen en estas dos campañas justo antes de la temporada de bailes y graduaciones, dice mucho sobre nuestra ciudad y muestra que damos prioridad a nuestra juventud", agregó Hansen.

Adicionalmente, los grupos que promueven la campaña enfatizan el hecho de que la mayoría de los adolescentes de Mundelein tome decisiones saludables libre de alcohol y drogas.

Sin embargo, en la Encuesta de Juventud 2014 de Illinois, 30% de los adolescentes de Mundelein dijeron que consumieron alcohol durante los últimos 30 días y el 22% de los estudiantes de secundaria informó que participó en borracheras, o tomó cinco o más bebidas alcohólicas seguidas durante las últimas dos semanas.

Las dos principales fuentes de alcohol reportados por los adolescentes son las "fiestas" y los "amigos", además de algunos estudiantes que reportaron la obtención de alcohol de arte de los padres, hermanos mayores y otros adultos.

En 2009, el Grupo de Trabajo Mundelein STAND-UP aprobó la Ordenanza

Mundelein Social Host 9.80, que prohíbe a cualquier persona independientemente de su edad, proveer, permitir o fallar en la prohibición del consumo de alcohol o drogas ilícitas por parte de un menor de edad.

Los grupos que impulsan esta campaña instan a los padres a proporcionar lugares libres de alcohol para adolescentes para pasar el rato después de la fiesta de graduación y durante las fiestas de graduación, haciendo hincapié en los padres el papel vital que juegan en asegurarse que los adolescentes estén sanos y seguros.

En honor al esfuerzo de la campaña de toda la comunidad, después de que los voluntarios visitaron los negocios, el pastor Thomas McArthur de la iglesia local, La Capilla en Mundelein, invitó a todos a una fiesta de barbacoa, cortesía de su iglesia. Jake Antenore, miembro de Stand-Up dijo que "fue genial informar a la comunidad sobre los peligros del consumo de alcohol y la forma en pasos pequeños de hacer cambios que pueden provocar un gran impacto". Jake espera conseguir más miembros que participen en la campaña del próximo año.

Por su parte, Judy Gil, presidenta de MASC dijo que "fue una maravillosa idea difundir el conocimiento sobre la prevención del consumo de alcohol. La campaña 'Your Actions Matter' es una iniciativa importante para mantener a nuestra juventud a salvo y mantener los adultos responsables de sus acciones".



SERVICIOS LEGALES

Los Abogados De La Comunidad

- ◆ Divorcios, Custodia y Manutención
- ◆ Bancarrota
- ◆ DUI/Tráfico
- ◆ Casos Criminales
- ◆ Negligencia Médica
- ◆ Accidentes Automóvil y Trabajo
- ◆ Bienes y Raíces



VALSAMAS & ASSOCIATES, P.C.

WAUKEGAN 130 N. Genesee St. ☎ 847-263-1871

FAMILY DENTAL CARE



José Villa
D.D.S., P.C.
DENTISTA GENERAL



1426 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60657
773-528-0068

2841 Grand Ave.
 Waukegan, IL 60085
847-360-1610

COMPRE EL SERVICIO INVISALIGN Y
 RECIBA LIMPIEZA BASICA GRATIS



Invisibles Removibles y cómodos.

Invisalign es cómodo de utilizar y no requiere que cambie su estilo de vida ocupado. Usted visita a su doctor cada mes o dos para chequear su progreso y recibir nuevos alineadores. El tiempo promedio del tratamiento es solamente alrededor de un año debido a que los alineadores son removibles, ustedes puede continuar comiendo sus comidas favoritas.



Una alternativa Transparente

ANTES de invisalign



DESPUES de invisalign



Adultos
\$90.00

OFERTA ESPECIAL

Niños
\$70.00

INCLUYE: LIMPIEZA BASICA,
 RAYOS X COMPLETOS Y EXAMEN

OFRECEMOS TRATAMIENTO
 DENTAL PARA
 TODA LA FAMILIA

(No incluyen Implantes
 y Frenos para
 Adultos invisalign)

20%
descuento

En todo
 tratamiento
 para pacientes
 sin seguro

Tenemos .com Compra un Cupon Yelp de \$50 y consigue \$100 en cualquiera de nuestros servicios Dentales.

Elgin MALL



"ESPACIOS DISPONIBLES
 PARA RENTAR"



2 semanas **GRATIS**
 de renta para
 nuevos negocios

Elgin Mall es el Discount mall #1 en el área con más de 100 tiendas, donde podrás encontrar de todo, desde Salones de Belleza, Ropa Vaquera, tatuajes, Zapatos, Ropa, Joyería, Juguetes, Música, Trajes para Bautismo y Quinceañera, Restaurantes, Helados y mucho mas!

"PRECIOS ESPECIALES DE TEMPORADA"

GRANDES RIFAS
¡¡MUCHOS PREMIOS!!



**Celebremos juntos
 el día de las Madres**
 Regalaremos flores a todas las mamitas

-FLAT SCREEN TV
 -DVD PLAYER
 -TABLETA DE 8"



-GIFT CERTIFICATES DE \$10 Y \$20.

(Localizado Esquina de la ruta 20 (Lake St.) y la McLean Blvd)

308 South McLean Blvd. Elgin, IL. 60123

(847) 429-9350

EVENTOS Anuncie su evento comunitario, escribanos a eventos@lanuevasemana.com

Programa Consulado Móvil de México

El Consulado Móvil expedirá pasaportes y matrículas a nacionales mexicanos que prueben su nacionalidad (acta de nacimiento mexicana en original) y su identidad (con una identificación oficial con fotografía). Para información sobre el programa en general contáctenos a través de: Email: moviluno@consulmexchicago.com, movildos@consulmexchicago.com, MEXITEL 1(877)-639-4835
Citas por Internet: gratuitamente en http://sweb.mexitel.com.mx/mexitel_web/login/auht.

SUBURBIOS DEL CONDADO DE LAKE

Waukegan IL: Fiesta de Verano-Recaudación de Fondos, Viernes 5 de Junio

Centro Padre Gary Graf
Baile, Cena, Música de Dj en Inglés y Español, Rifa de Parrilla de gas y canastas de premios, diversión para toda la Familia!
Lugar: Gimnasio de la Academia Santísima Trinidad, 510 Grand Ave. Waukegan IL 60085
\$25 Adulto y Adolescente. Niños de 6-13 \$10.
Para boletos llamar al 847-775-0858 o Done electrónicamente en www.mbtss.org

Waukegan IL: Gran Concierto Verónica Deliz, 20 de Junio. GRATIS

Waukegan High School Auditorio, 2325 Brookside Ave, Waukegan IL 60085
Organiza Iglesia El Renuevo 6:30pm Se abrirán Puertas, 7pm Comienza el evento.
Para mas información (847)224-7765

Waukegan IL: Taller de Ciudadanía, 16 de Mayo

Si usted o su conyugue tiene la tarjeta medica o link card por los últimos 6 meses PODRIA CALIFICAR POR UN PERDON DE COBRO. Pregunte por Patty para más información.
Complete su aplicación de la Ciudadanía ahora! ASISTENCIA LEGAL GRATIS!

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Daremos entrenamiento el 13 de Mayo del 2015 de 5:30 p.m. to 7:00 p.m. en HACES
641 Lorraine Ave Waukegan, IL 60085. Llamar al 847-244-0300
Llame para Registrarse hoy! Yuri (847) 239-3752 ycarbajal@mbtparish.org
Patty (847) 865-7981 pgarcias@haces.org

Waukegan, IL: Escuelas Públicas de Waukegan. Gratuito.

Estamos ofreciendo clases de alfabetización para padres de WPS, están siendo ofrecidas en Carman Elementary los lunes y martes de 6pm a 8pm.
habrá cuidado de niños de 3 a mas años.
Para registrarse o por consultas llamar a VILMA N. CACERES
ELL Parent Educator/Educadora de Padres Bilingües
Science in Bilingual Education, M Sc
Educational Leadership, M. Ed

Waukegan, IL: Escuelas Públicas de Waukegan. Gratuito.

Programa para padres de estudiantes del idioma inglés de las escuelas públicas de Waukegan(ELL)
Le gustaría aprender inglés con su hijo(a) a través de actividades divertidas y educativas? Le gustaría aprender cómo ayudar a su hijo(a) a ser exitoso en la escuela?
ESTA ES SU OPORTUNIDAD!!! Las clases se ofrecen Lunes y Miércoles de 6pm a 8pm.
Lugar: Escuela Elemental Carman Buckner/ 520 Helmholtz Rd.
Cuidado gratis de niños de 3 años a mas.
Para registrarse llame a Vilma N Caceres, Educadora de Padres Bilingües 224-303-3609.

Round Lake, IL: Mano a Mano Family Resource Center

Desea aprender cómo cuidar de su diabetes?
Promotoras de Salud, le ayudaran durante 10 sesiones a comprender y manejar su diabetes.
Este programa es para Ud. si: es mayor de 18 años y ha sido diagnosticado(a) con Diabetes tipo 2.
Para mas información llamar al

847-201-1522

Waukegan, Grayslake, Vernon Hills, IL: Clases GRATUITAS de Inglés y GED

College Lake County, puede ayudarle, no importa su nivel de escritura o lectura que tenga. si desea obtener el GED también le pueden ayudar.
mas información, llamar a la división de educación básica para Adultos, GED and ESL al 847-543-2021 o al 847-543-2445.

Waukegan, IL: Talleres de Ayuda Financiera

¿Cómo puedo obtener dinero para pagar la Universidad?
Para registrarse vaya a la página del ucenter.org
¿Que necesito traer?
Pago de impuestos de 2014 o 2013
Pago de impuesto de los padres del 2014 o 2013.
Formas W2 de 2014 O 2013
Licencia de Manejo o Identificación del estado.
Tarjeta de Seguro Social.
Información de otros ingresos como Ahorros, Certificados de depósitos, Inversiones en la bolsa de valores, bonos, inversiones en propiedades, negocios o granjas.
Para más información contacte:
Myra Gaytan-Morales
Assistant Dean for Academic Services and Programs
847-665-4108
mgaytan@ucenter.org

Waukegan, IL: Centro Padre Gary Graf

¿Necesita ayuda para su familia? El Centro Padre Gary Graf le puede ayudar con:
Información y referencia sobre beneficios públicos y otros recursos.
Tarjeta Médica (All Kids, Family Care).
Estampillas de Comida (SNAP).
No tengas miedo, esto no te afectará cuando arregles tu estancia legal en este país nosotros te asesoramos!!
Llámenos para más información al (847) 775-0858

ROUND LAKE AREA, IL: Biblioteca Publica

Hora del Cuento Prescolar
Disfruta de cuentos canciones, rimas y diversión. Tus niños podrán repasar las formas, los colores, y números de una forma divertida.
Edad: 3-6

Todos los martes 6pm-6:45pm, Activity Room.
mas información llamar a Ana Guillen al 847-546-7060 x 120
Clase de computación en español
Clase de computación en español básico. En conjunto con Mano a Mano, Para Adultos.
todos los viernes de 11am a 1pm.
para mas información llamar a Israel Mateos al 815-236-6539

WAUKEGAN, IL: Biblioteca Pública de Waukegan

Clases en Español
Leamos: Clases de español en la computadora, los lunes, 5:30-7:30 p.m.
Clases de computación gratis: Principiantes, intermedios y avanzados, Domingos, 2:00 - 4:30p.m., Lunes, 10:30-1:00 p.m., Martes, 5:15-7:45 p.m.
Preparación para el GED: Martes, 6:00-8:00 p.m., Jueves, 4:30-6:00 p.m., Sábados, 1:30-3:30 p.m.
TVDL: Las normas de tránsito: Martes, 5:30-7:30 p.m., Viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m.
Conocimiento para la salud: Lunes, 5:30-7:30 p.m.
Aprenda inglés
Familias aprendiendo inglés juntas: Lunes, miércoles y viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m. & Lunes y miércoles, 5:30-7:30 p.m.
Clases de inglés Conversacional y aprendices pequeños: Martes, 10:30 a.m.-12:30 p.m., Miércoles, 5:30-7:30 p.m.
HACES, Ayuda en la preparación para la ciudadanía Martes, 5:30-7:30 p.m.

CLUB DE LECTURA DE LA FAMILIA

Club de lectura para las familias bilingües comienza el 2 de marzo. La Biblioteca Pública de Waukegan estará ofreciendo un club de lectura familiar para los niños bilingües que están cursando de 1º a 3º grado, y sus familias. El club se reunirá los domingos de 3:30 a 4:30pm por seis semanas en marzo, abril y mayo. Las actividades serán en español e inglés. Se requiere inscripción, llame al 847.623.2041 ext 273 para registrarse. Para más información de los eventos de "El Día" de la biblioteca de Waukegan favor de llamar a Rena Morrow al 847.623.2041 ext231 o www.waukeganpl.org/event/El-Dia-de-los-Ninos.

Mundelein, IL Servicios de Nicasa, Ahora en

Mundelein.
Nicasa ofrece servicios para jóvenes y adultos en la iglesia "New Hope Christian Fellowship", Ubicada en 1401 S. Lake St., Servicios que ofrecen: Evaluación de Alcohol/Droga, Educación y Tratamiento de Alcohol/Droga, Consultas, Evaluaciones de DUI, Servicios de Secretaría de Estado, Evaluación y tratamiento para los Jóvenes. Servicios Disponibles en Inglés y español. Horario: Lunes y Martes. Llame al 847-546-6450 para hacer una cita.

Round Lake, IL Mano a Mano Family Resource Center y la Biblioteca Pública de Round Lake Area

Son socios en la prestación de un programa de ciudadanía de calidad. Los profesores voluntarios preparan los residentes permanentes elegibles para la entrevista y la prueba de educación cívica, a medida que avanzan hacia su camino a la ciudadanía. Mano a Mano también ofrece asistencia gratuita para llenar la Solicitud de naturalización, y también brinda apoyo legal gratuito. Para obtener más información sobre este programa, póngase en contacto con Mano a Mano al (847) 201-1521.

Waukegan, IL Club de Aprendizaje a Temprana Edad United Way (Idioma Español)

Jueves y Viernes 4 a 5:30 pm. ¡Dé a su hijo(a) de preescolar las habilidades importantes necesarias para tener éxito en la escuela! Únase a nosotros mientras trabajamos en el reconocimiento de letras y contar. Biblioteca Pública de Waukegan, 128 North County St, Waukegan, IL. Telf: 847-623-2041

Round Lake Park, IL Aplicaciones para tarjeta Link

All Kids! Seguro Médico para sus hijos ¿Se le hace difícil pagar por comida para su familia?
Mano a Mano le puede ayudar a aplicar para LINK. ¡Sin costo alguno! Para más información llamar a 847-201-1524

SUBURBIOS DEL CONDADO DE COOK

MT PROSPECT, IL: Saint Paul Lutheran Church & School. GRATIS

Desayuno con bebe
Qué? Desayuno, artículos para be-

bes y compañerismo para familias con bebes hasta 2 años de edad o mujeres por lo menos de 7 meses de embarazo. Donde? 100 S School St, Mt Prospect 847-255-6733
Cuándo? Segundo sábado de cada mes a las 8:30 de la mañana.
Para qué? Venga y disfrute un desayuno caliente con su familia. También habrá artículos gratis para bebes(pañales, juguetes, ropa y mas). Mientras las mamás están buscando los artículos habrá actividades para los niños. Los Papas tendrán tiempo de convivir con otros Papas.
Espacio Limitado.

MAYWOOD, IL: Biblioteca Pública de Maywood Triton College: Acceso a la Alfabetización

Access to Literacy Visitará la biblioteca de Maywood Lunes 11 de Mayo de 2pm a 4pm. Hablarán acerca de lo que ofrecen sus programas y como ellos ayudaran a los adultos a mejorar sus habilidades en lectura y comprensión.
E-Read Illinois en la Biblioteca. GRATIS Ellos harán una presentación sobre el uso de ebooks Martes 12 de Mayo a las 4pm en el salón de computo, se mostrará cómo utilizar sus eReaders y otros dispositivos para la obtención de préstamos e-books a través eRead Illinois. Para obtener más información sobre la Biblioteca de e-books, visite la página web de la biblioteca sobre ebook en http://www.maywood.org/library/eBooks_Axis360.html.

PALATINE, IL: PROMOTORAS DE SALUD, Gratis

EDUCACION Y APOYO SOBRE SALUD Y BIENESTAR
NUTRICIÓN, DIABETES Y SALUD
Factores y riesgos de la diabetes. Una alimentación saludable para toda la familia.

LACTANCIA

La importancia de la lactancia para el bebe y mama. Recursos para la lactancia

CONVIENDO SANAMENTE

Como mantener una comunicación saludable. Recursos y pasos a seguir

CUIDADO DE SU NIÑO PEQUEÑO

Como mantener a los pequeños saludables. Cuando contactar al pediatra

Hable con una educadora de salud hoy. Sesiones para individuos o grupos 847-776-9559

Palatine Opportunity Center
1585 N. Rand Road Palatine, IL 60074,
847.776.9559

VILLAGE JEWELRY & LOAN

NO REVISAMOS SU CREDITO

SE HABLA ESPAÑOL

2310 W. North Ave, Melrose Park IL 60160

(708) 343-2211

Todo tipo de prendas de Oro rotas o juegos de Oro desaparejo

NOSOTROS SE LAS COMPRAMOS!!!

10 Principales Razones para obtener un préstamo con Nosotros...

Abierto los 7 días de la Semana
Lunes a Sábado 9:30am - 6pm / Domingo 11am - 4pm

Pago de Biles de Servicios
Emergencia Médica.
Reparaciones Mecánicas.
Seguro de Auto.
Multas de Tráfico.

Reparaciones de Casa
Pago de Eganche
Efectivo para el fin de semana.
Vacaciones.
Ocasiones especiales....

Prenda de Oro / Equipo Stereo / DVD's / Televisiones LCD
Equipos e Instrumentos / Compramos y Vendemos Prendas de Plata.

Y MUCHO MAS!

LA KEBRADA DE PALATINE MEXICAN RESTAURANT

Ven y celebra el día de La Madre

Domingo 10

2 horas de Música
7pm en adelante

EN VIVO
con el Trio Los Primos

Todas las mamás recibirán una Rosa y participaran en un sorteo sorpresa.

Especial de Desayunos:
De Lunes a Viernes
\$ 3.99

Se Prepara comida para Banquetes
Karaoke Viernes y Sábados.

- ✓ Ricos Mariscos estilo Acapulco
- ✓ Parrilladas de Mariscos
- ✓ Langostinos
- ✓ Camarones
- ✓ Carnes Arracheras
- ✓ Ricos antojitos Mexicanos
- ✓ Tortillas hechas a Mano.

1160 Dundee RD
Palatine, IL 60074

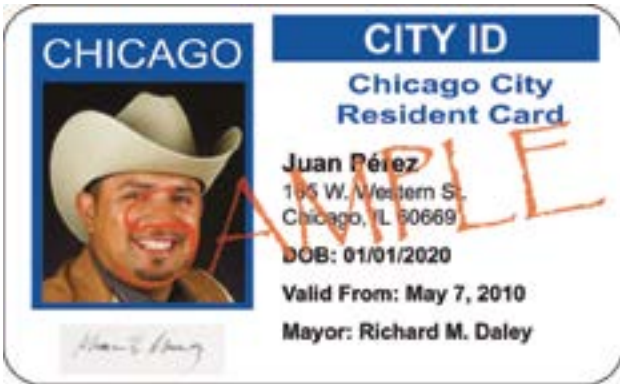
(847) 348 1055

YA LA APROBÓ UN COMITÉ DEL AYUNTAMIENTO

Regresa Chicago City ID

Para ayudar a los indocumentados, desamparados y a personas transgénero.

El martes un Comité del ayuntamiento ya aprobó la propuesta del Concejal de origen hindú Ameya Pawar (D47) para que la Municipalidad de Chicago ofrezca tarjetas de identificación con foto emitida con el objetivo de ayudar a los indocumentados, personas transgénero y



a las personas sin hogar. Las identificaciones se podrían utilizar para conectar a los residentes de Chicago a los servicios, programas y beneficios, independientemente de su estatus migratorio, estado sin hogar o identidad de género", según la ordenanza. El alcalde tendría 45 días para establecer un grupo especial para llegar a un plan de identificación.

"Este City ID será una identificación oficial que tendrá que ser reconocido por todo el mundo - servicios de la municipalidad, los negocios y el Departamento de Policía", dijo Ameya Pawar.

La ordenanza también requeriría que los departamentos de la municipalidad intensifiquen sus servicios de traducción para un estimado de 400 mil residentes de la ciudad cuya lengua materna no es el Inglés.

Cada departamento tendría que designar a un coordinador de acceso lingüístico y proporcionar servicios de traducción en los idiomas que se hablan principalmente por cualquiera de las 5 por ciento de la población de la ciudad o 10,000 personas, lo que sea menor.

También dijo que los servicios de traducción deberían ser proporcionados a cualquier persona que es parte de una población que constituye el 5 por ciento de las personas atendidas por cada departamento, no sólo el 5 por ciento de la población total de la ciudad.

La administración del alcalde Rahm Emanuel ayudó al proyecto y ahora se espera que la propuesta sea aprobada por el pleno del Concejo municipal para convertirse en ley.

MUNDELEIN DENTAL CENTER
GRAN APERTURA
ROLLINS DENTAL CENTER

Hong Suk Yoon, D.D.S.

¡PRECIOS ACCESIBLES Y AL ALCANCE DE TODOS!



ESPECIAL DE APERTURA!!!

\$39.00
 limpieza y examen

Valido hasta el 31 de Mayo de 2015

ACEPTAMOS PACIENTES SIN SEGURO

Adultos y Niños
MAYORÍA DE SEGUROS P.P.O

NOS EXPANDIMOS
CON NUEVA OFICINA

Rollins Dental Center
916 E. Rollins Rd
Round Lake Beach
IL 60073



333 E Rt. 83 #101
 (Esquina 83 y 60)
 Mundelein, IL 60060

(847) 566-7212

(224) 757-5939



Metcalf Law Group

Abogados de Inmigración

www.AskImmigration.com

(224) 944-0237

<< 18 años de experiencia >>

*** DEPORTACIÓN**
*** RESIDENCIA**

Oficina de Waukegan en su nueva dirección

333 S. Greenbay Road
Waukegan, IL 60085

Hoffman Estates
(847) 882-1992

Aurora
(630) 701 2474



YOUR MEDICOS, SC

Hablamos español



NUESTRO CENTRO ofrece lo último en alta tecnología de laser y medicina de excelencia para el tratamiento de Varices

¡¡PODRÁ REGRESAR A SU ACTIVIDADES HABITUALES EL MISMO DIA DEL TRATAMIENTO!!
UNA SESION DE 45MIN ELIMINARA PARA SIEMPRE SUS PROBLEMAS DE VENAS

¿Tiene dolor en la rodilla?



Puede eliminar el dolor de rodilla para siempre

Pregunte por el

NUEVO TRATAMIENTO

El doctor Kim tiene años de experiencia en la Vaginoplastia, corrigiendo deformaciones vaginales que normalmente ocurren después de dar a luz como:

- Desgarre vaginal.
- Incontinencia urinaria
- Aumento del tamaño de los labios genitales femeninos
- Dolor durante el acto sexual
- Falta del orgasmos

CONSULTA GRATIS!!!

Con una técnica avanzada, el tratamiento se lleva a cabo con anestesia local y usted regresa el mismo día a su actividad diaria después del procedimiento.

Nuevo tratamiento contra la grasa

Lipo Laser

\$49 Xtratamiento

- No invasiva y muy efectiva
- Segura y Rápida
- No Picaduras, no anestesia, no incisiones, no dolor.
- Conveniente para Hombres y mujeres en todas las edades
- Se pierde grasa y pulgadas del área tratada



Tratamiento para perder peso en el menor tiempo posible



- Ideal Protein
- HCG
- Body Slim
- Ultra Cavitation

SE ACEPTAN TODO TIPO DE SEGUROS MENOS PUBLIC AID (AYUDA PÚBLICA)

Linea en español: (224) 622-8886

1300 BUSCH PARKWAY, BUFFALO GROVE, IL 60089

www.yourmedicos.com

Abierto 7 día de la semana (con cita)



POR: ISRAEL CASTAÑEDA TINCOPA

CLAUSURA 2015 - JORNADA 16

Ninguno tiene el boleto asegurado hasta el momento, además 4 equipos ya han sido eliminados (Puebla, Leones Negros, León y Morelia).

Uno de los partidos más atractivos es el que disputen América y Toluca en el Estadio Azteca el día sábado. Las Águilas como sabemos vienen con la moral al tope luego de campeonar la Concachampions y donde ya obtuvieron el boleto que tanto ansiaban para el Mundial de Clubes a fin de año en Japón, pero ahora deben concentrarse en el objetivo más próximo que es la liguilla y ante los Diablos Rojos no pueden pestañar, ya que una derrota los puede sacar de los puestos de liguilla. Misma situación es la que viven los "Escarlatas", ya que tienen igual cantidad de puntos que su rival y por ello una derrota sería perjudicial para ambos.

Chivas va con todo por la clasificación

El Rebaño visita este sábado a Tigres en el Estadio Universitario, donde con una victoria le bastará para instalarse en la Fiesta Grande del fútbol mexicano a falta de una fecha, pero el cuadro felino también necesita los tres puntos para ya estar seguro en la liguilla y más aun sabiendo que el triunfo los puede poner en el primer lugar de la tabla; además un incentivo para los de Tuca Ferretti es que vienen motivados de Bolivia, donde pudieron voltear el partido ante Universitario de Sucre en el partido de ida por los octavos de final de la

Fecha de candela

Quedan dos jornadas por jugarse y aún hay 14 equipos que pelean por meterse a la Fiesta Grande del fútbol mexicano.



Copa Libertadores y parten con ventaja para el encuentro de vuelta en el "Volcán", pero esa será otra historia.

Otro de los duelos atractivos de la fecha es el que se juegue este domingo en el CU, donde Pumas recibe a Cruz Azul; para ambos este partido es vital, ya que son rivales directos en busca de la clasificación, los Felinos por su parte necesitan los 6 puntos en estas dos últimas fechas para poder lograr el objetivo. La misma

situación pasa La Máquina, de llevarse los tres puntos a la Noria podría saltar hasta el 4 puesto en la tabla de posiciones, ya que los otros rivales directos (América y Toluca) juegan entre sí.

De vida o muerte

Puebla sale este sábado por el triunfo si quiere seguir vivo en la Liga Mx y recibe en el Estadio BUAP a León. Como se sabe los poblanos no pueden dejar escapar puntos y ante La Fiera dejarán

hasta la piel por salir airosos y más aún sabiendo que dependen de ellos mismos para salvarse. Los dirigidos por el profesor Cruz ya no tienen posibilidades de clasificar a la liguilla, por lo que sólo les queda el gran objetivo de quedarse en primera. Mientras que para Los Panzas Verdes, ubicados en el penúltimo lugar de la tabla y ya sin opciones de nada irán sin presión a enfrentar a los Camoteros, pero con la consigna de terminar dignamente el torneo.

CHICHARITO

El jueves, al cierre de esta edición, se vencía el plazo de exclusividad para que Real Madrid lo compre.

Foto: Archivo

El otro complicado con el descenso es Leones Negros, quienes este domingo reciben en el Estadio Jalisco a Veracruz. Los de la Universidad de Guadalajara si quieren salvarse necesitan los 6 puntos y esperar un pequeño tropezón de Puebla, pero este partido ante los Tiburones Rojos no será nada sencillo, ya que los Escualos necesitan sólo de un triunfo para sacar el boleto a la próxima liguilla.

Y para terminar, hoy hay un duelo que puede significar la punta del torneo: Tijuana recibe en el Estadio Caliente a Atlas, el cuadro de Xolos marcha en el quinto lugar de la tabla, pero con un triunfo puede pasar momentáneamente al primer lugar, además de estar a un paso de la clasificación a la Fiesta Grande. Misma situación es la que viven los Rojinegros, ya eliminados de la Copa Libertadores, solo están concentrados en un objetivo que es clasificar a la liguilla y luego pelear poder el título, pero primero deberán sacar los tres puntos en donde también podrían pasar a ser los superlíderes.

Otros partidos: Morelia vs Querétaro; Pachuca vs Santos Laguna; Jaguares vs Monterrey.

Los Mejores Tacos del Barrio
EL TACONAZ
 LA FIESTA
 114 Broadway Ave.
 (N. 19th Ave. • Melrose Park, IL 60160)
 708-344-5676
 Open 7 Days a Week: 8:00am to 1:00am
TAQUIZAS A DOMICILIO
 Para más info: Cell: 773-543-4422

•Asada
 •Pastor • Lengua
 •Barbacoa
 Atendida por La Familia Arceo

Premier
USA VIA
 Melrose Park, IL * West Memphis, TN * Little Rock, AR * Mt. Pleasant, TX * Garland, TX * Dallas, TX * Watsatch, TX * Italy, TX * Hillsoboro, TX * Waco, TX * San Antonio, TX * Austin, TX * Laredo, TX.

MEXICO VIA
 Nuevo Laredo, Monterrey, Matehuala, San Luis Potosi, San Luis Potosi, San Luis de la Paz, Queretaro, Celaya, Gto, La Moncada, Salvatierra, Uribeo, Maravatio, Cuitzeo, Yuriria, Casacuaran

NUEVA RUTA
 Zacatecas, Jeréz, Tepetongo, Huejucar, Monte Escobedo, Laguna Grande, Mezquitic, Colotlán, Momax, Tlaltenago, Villa Nueva, Tabasco, Huanusco, Jalpa, Juchipila, Morelos, Calera, Enrique Estrada, Fresnillo.

1827 N. 25th Ave.
 Melrose Park, IL 60160
 Tel: 708-356-6738

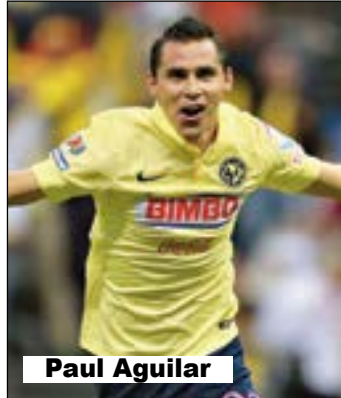
CHIVAS SE AFIANZA EN LA CIMA

Lo mejor y peor de la fecha

En el fondo de la tabla Puebla y Leones Negros perdieron sus encuentros, los que nos deja un final de infarto por la permanencia. **POR: ISRAEL CASTAÑEDA TINCOPA**

EL MEJOR GOL: PAUL AGUILAR

Empecemos por el Clásico de clásicos, el conjunto de Guadalajara venía como favorito para este encuentro frente al América y después de mucho tiempo llegaba mejor ubicado en la tabla de posiciones, sin embargo en esta clase de partidos siempre el pronóstico es reservado. Chivas no pudo concretar ese buen momento y reflejarlo en goles, pero al final pudo rescatar el empate. El primer tanto lo marcó Paul Aguilar, el capitán de las Águilas sacó un remate espléndido de larga distancia donde el balón se metió en el ángulo del arco y así concretar el que sería el mejor gol de la fecha; con ese tanto los de Coapa se pondrían adelante apenas a los 16 minutos. A partir de allí los rojiblancos trataron de equiparar las acciones, pero la claridad a la hora de la definición no llegaba. Ya para la segunda mitad, Chivas saldría con todo en busca del empate, pero no lo encontró hasta en el minuto 63 donde Aldo De Nigris puso la igualdad final. Con este resultado el Rebaño se mantiene en la cima de la tabla.



Paul Aguilar

LA POLÉMICA: GOL CON LA MANO

Esta vez una jugada mal interpretada por el árbitro le pudo costar el descenso a un equipo. En el duelo de Pachuca y Puebla jugado en el Estadio Hidalgo, el juez del partido Isaac Rojas no se percató del primer tanto de La Franja convertido por Luis Noriega, fue empujado con la mano y cobró a favor de los poblanos que fueron en busca de la victoria. Pero para satisfacción de Leones Negros que veían atentos este duelo, los Tuzos darían vuelta el marcador con autogol de Romero y un tanto de Nahuelpan.



Roque Santa Cruz

EL ERROR DE LA FECHA: ROQUE SANTA CRUZ

En el duelo entre La Máquina y Jaguares jugado en el Estadio Azul, los de Chiapas se adelantaron con tanto de Armenteros en la primera parte. En la segunda mitad los Cementeros llegaban con peligro al área rival, pero no concretaban; hasta que en minutos finales, el delantero guaraní tuvo la oportunidad de anotar el empate por la vía penal, pero este pateó sin convicción y el portero adivinó su remate. Cruz Azul cae hasta el noveno lugar con esta derrota y pelagra su clasificación.



Veracruz-Pumas

EL MEJOR PARTIDO: VERACRUZ VS PUMAS

Por la cantidad de goles y por la emoción que nos brindaron Tiburones Rojos y Pumas, este fue el mejor encuentro de la jornada. Eduardo Herrera abrió el marcador para los felinos al minuto 24, pero los de Veracruz darían vuelta muy rápido al marcador, primero el uruguayo Juan Albín y luego el argentino Furch en dos oportunidades, que con este doblete pasó a ser el máximo goleador del certamen con 9 unidades. Pero el partido nos tendría preparado más para el final, nuevamente Herrera anotaría para Pumas y luego a solo 8 minutos de culminar el encuentro, Sosa pondría el empate final a 3. Con este resultado "los Escualos" llegaron hasta el segundo lugar, mientras que los Universitarios llegaron rescataron un punto de oro que los ubica a solo una unidad de los puestos de liguilla.



Damián Álvarez

EL MEJOR JUGADOR: DAMIÁN ÁLVAREZ

El volante de Tigres, Damián Álvarez, se convirtió en la pieza fundamental en el triunfo del cuadro felino en la victoria 3 a 1 sobre Querétaro en el Estadio La Corregidora. Los dirigidos por el Tuca Ferretti salieron en busca de la victoria en el fortín de Gallos, y en los primeros minutos el argentino naturalizado mexicano comenzó a destacar, anotando el primer tanto, y luego interviniendo en el segundo tanto marcado por Guerrón, y a pocos minutos del final de la primera etapa Álvarez anotaría el segundo en su cuenta personal. Para la segunda mitad los Emplumados descontarían a través de Gutiérrez. Con esta victoria, el cuadro de Tigres llega hasta el tercer lugar y a solo un punto del líder.

CLINICA DENTAL BUFFALO GROVE

BIENVENIDOS a la Clínica dental para todos los latinos

- Adultos y niños.
- Aceptamos la tarjeta medica.
- Aceptamos todo tipos de seguros PPO y HMO
- Si no tienes seguro no importa tenemos grandes descuentos para ti.
- Todo nuestro personal habla español
- Tomamos emergencias el mismo día

Exámen Limitado y Radiografía

\$39

solo

entre Arlington Hts Rd y Buffalo Grove Rd.

317 W. Dundee Road

Buffalo Grove, IL 60089

(847) 520 3020

NUEVAMENTE ACEPTAMOS LA TARJETA MEDICA PARA ADULTOS!!!

Posiciones Futbol Mexicano Clausura 2015									
Ps	Equipo	JJ	JG	JE	JP	GF	GC	DF	PT
1	Guadalajara	15	7	5	3	17	11	6	26
2	Veracruz	15	6	7	2	25	15	10	25
3	Tigres	15	8	1	6	21	14	7	25
4	Atlas	15	7	4	4	17	18	-1	25
5	Tijuana	15	7	3	5	27	22	5	24
6	Toluca	15	6	5	4	19	15	4	23
7	America	15	6	5	4	16	16	0	23
8	Pachuca	15	6	4	5	21	17	4	22
9	Cruz Azul	15	6	4	5	13	12	1	22
10	Santos	15	6	3	6	19	17	2	21
11	UNAM	15	6	3	6	20	24	-4	21
12	Queretaro	15	6	2	7	22	22	0	20
13	Monterrey	15	6	2	7	20	25	-5	20
14	Chiapas FC	15	5	5	5	21	27	-6	20
15	Puebla	15	4	4	7	17	18	-1	16
16	U de G	15	4	3	8	10	17	-7	15
17	Leon	15	3	4	8	21	28	-7	13
18	Morelia	15	2	4	9	13	21	-8	10

ESPECIAL DE MAYO!!!

Exámen Radiografías Limpieza

(De cualquier tipo)

Clinica Dental Buffalo Grove

\$300

Tiempo Limitado

(847) 520-3020

PODRÍA DEFINIRSE EN ESTA FECHA

Así va el descenso

Pese a los resultados, Puebla tiene más chance de salvarse que Leones Negros, según el Blog del Descenso.

Los números son caprichosos y si bien es cierto al concluir la jornada 15 el panorama para Leones Negros no parece estar muy halagüeño ya que obligatoriamente necesitará ganar alguno de los dos partidos que le faltan para tener posibilidades de salvación, algo que no es sencillo ya que no ha ganado en los últimos 5 partidos, sin embargo, en cambio, si da la sorpresa y en la fecha 16 le gana a Veracruz y a su vez el Puebla pierde con León, entonces Leones Negros de repente estará salvado desde la fecha 16, así es de volátil el cociente de Leones Negros, un mal resultado y se hunde, uno bueno y renace.

Actualmente el cuadro rojo se encuentra en zona de salvación del Puebla, si al concluir el torneo queda exactamente igual, entonces habrá empate y desciende Leones Negros por peor diferencia de goles, de modo que para que se salve Leones Negros tiene que ganar. En caso de una victoria de Leones Negros en la fecha 16 y de una derrota del Puebla.

Ahora supongamos que ocurre lo contrario, Puebla gana su partido y Leones Negros lo pierde, ¿estará Puebla ya salvado? Si Puebla gana y Leones Negros pierde, el cuadro de la franja todavía no estaría salvado, pero si se diera este caso, entonces para la fecha 17 la única posibilidad para Leones Ne-

TABLA DE DESCENSO CLAUSURA 2015 FECHA 15			
EQUIPO	JJ	P	PJE
1 América	100	179	1.7900
2 Cruz Azul	100	163	1.6300
3 Toluca	100	163	1.6300
4 Tigres	100	158	1.5800
5 Santos	100	154	1.5400
6 Tijuana	100	145	1.4500
7 León	100	137	1.3700
8 Monterrey	100	136	1.3600
9 Pumas	100	133	1.3300
10 Atlas	100	133	1.3300
11 Pachuca	100	129	1.2900
12 Querétaro	100	127	1.2700
13 Chiapas	100	127	1.2700
14 Morelia	100	125	1.2500
15 Veracruz	66	76	1.1515
16 Guadalajara	100	114	1.1400
17 Puebla	100	101	1.0100
18 U de G	32	32	1.0000

gros sería ganar su partido y que Puebla lo perdiera.

Resumiendo, en la fecha 16 podría finiquitarse lo del descenso y si así sucediera, Puebla sería el descendido, si el desenlace se posterga hasta la fecha 17, entonces cualquiera de los dos sería el que se fuera al Ascenso MX.



PRECIOS PROMOCIONALES DESDE
~~\$24.99~~ AL MES reg. \$44.99
\$19.99 AL MES POR 12 MESES
AHORRA \$5.00 EXTRA por 12 meses

DishLATINO TIENE UN PAQUETE PARA TODOS.

DishLATINO DOS \$34.99 mes \$29.99 mes 225+ Canales Por 12 meses	SUSCRÍBETE YA \$44.99 mes \$39.99 mes 270+ Canales Por 12 meses
---	--

SUSCRÍBETE YA Y AHORRA MÁS

GRATIS DE POR VIDA Con paquetes que califiquen. DIRECTV te cobra \$198 al año o más por el 1er receptor HD.*	GRATIS INSTALACIÓN PROFESIONAL Pregunta por instalación al día siguiente.
GRATIS MEJORA AL HOPPER DVR INTELIGENTE MÁS AVANZADO Disponible con paquetes desde \$29.99/mes por 12 meses. Se aplican tarifas mensuales: Hopper, \$12; Joey, \$7; Super Joey, \$10.	GRATIS AUDÍFONOS BLUETOOTH Cortesía de DiHome Inc. Requiere un paquete que califique.

¡LLAMA YA Y AHORRA \$5 EXTRA AL MES POR 12 MESES!

Dishhome Inc
(888)-350-2844
(847)-400-0487
www.dhome.getdish.com
 1831 N. 19Th Ave. Ste. 2,
 Melrose Park IL 60160



*El regalo con compra: Recibe el regalo cortesía de DiHome Inc. El regalo será entregado al cliente después de activación, sin forma de redención. Requiere un paquete que califique, y activación de un sistema Hopper. Disponible hasta que se agote la existencia. Aplican restricciones.
 Términos y condiciones importantes: Ofertas promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del periodo promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual regular vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante.
 Requisitos Adicionales: Hopper: Tarifas mensuales: Hopper, \$12; Joey, \$7; Super Joey, \$10. La comparación de equipos está basada en equipo disponible de los principales proveedores de TV a partir del 01/12/14. HD gratis de por vida: Se eliminará el cargo por alta definición (HD) de \$10 al mes por la duración de la cuenta. Requiere suscripción continua a Pago Automático y Facturación Electrónica. Requisitos de instalación/equipo: Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. Equipos alquilados deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen, y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones e impuestos. La oferta finaliza el 10/6/15.

ESPECIALES

Nuevas y amplias Lavadoras de carga frontal Dexter recientemente instaladas!!!

Secado GRATIS con lavada

30 Minutos de Secado por solo 25 Centavos

Venga y Disfrute la Diferencia !!!

- Las Secadoras mas efectivas de la Ciudad.
- Personal amigable dispuesto a ayudarte

Muy limpio, opera con monedas como en la comodidad de su casa

Drop off service disponible

70¢ por libra

Usamos el mejor detergente, tablas de doblado y bolsas

El mejor precio en la ciudad

Estacionamiento GRATIS

916 Glen Flora Ave, Waukegan IL 60085
 (Esquina de Glen Flora Ave y Jackson)

Lili's Beauty Salón

3308 Sheridan Rd., Zion, IL 60099
(847) 731-8225



**Tenemos
Perfumes Originales:**
CK, Oscar de la Renta,
Armani, Givenchy,
y más.

SERVICIOS

- Corte de pelo,
- Tintes,
- Permanentes,
- Depilación de cejas,
- Peinados y mucho más

OPEN
MONDAY - FRIDAY:
10:00 AM TO 7:00 PM
SATURDAY: 9:00 AM TO 6:00 PM

ESTAMOS ABIERTOS DE LUNES A SABADO

¡Gooooool! Las Ligas de Europa

Por Israel Castañeda Tincopa

SUÁREZ, NEYMAR Y MESSI

Tridente histórico

Los sudamericanos brillan en Europa y se han convertido en los mejores delanteros del planeta



Los blaugranas pasan un excelente momento tanto como en la Liga española, la Copa del Rey y la Champions League. Pero en esta oportunidad en la liga es donde están destacando tres delanteros que cualquier equipo quisiera tener entre sus filas. Se trata del tridente ofensivo de Neymar, Luis Suarez y Messi, quienes llevan 97 goles y están a solo cuatro tantos de alcanzar la mejor cifra blaugrana de la última década; la valla más alta la tuvieron Messi, Fábregas y Alexis Sánchez llegando a los 101 goles en una temporada. Por otro lado, ya se acerca el final de la temporada y el cuadro culé no quiere dejar escapar ningún punto, por lo que este sábado visitan al Córdoba con la consigna de seguir por la senda del triunfo y luego tendrán uno de los duelos más complicados en la que va del año, recibir en el Camp Nou al Bayern Múnich del Pep Guardiola, por la Champions, un duelo de pesos pesados, una final adelantada.

El rival de siempre, el Real Madrid, no le pierde el paso al Barcelona, y es que a mitad de semana consiguió un triunfo ante el siempre complicado Almería. Pero hay que mencionar a un jugador que ha sabido ganarse el puesto con goles, se trata del mexicano Javier Hernández que ha estado en boca de todos, luego de darle el pase a la semifinal al cuadro merengue con su agónico gol en la Champions y luego de marcar un doblete el pasado fin de semana ante el Celta; ya sus buenas actuaciones han generado que los directivos del Madrid le pongan la mira y comprarlo definitivamente, ya que su pase aun pertenece al Manchester United. Así mismo el equipo de Carlo Ancelotti no pudo pestañar en esta jornada y el sábado visitan al Sevilla en uno de los duelos más

complicados que le queda en esta recta final de temporada.

Mourinho otra vez
En la Premier League el Chelsea se acerca más a conseguir el título y podría hacerlo en esta jornada si se dan algunos resultados. Hay que recordar que en la jornada anterior rescataron un empate valioso ante el Arsenal, pero ese encuentro la polémica se vivió fuera de las canchas con las declaraciones del siempre controversial José Mourinho. El técnico de los Blues salió a defender a su equipo que lo habían tildado de aburrido y entonces respondió a los hinchas Gunners que más aburrido es no campeón hacer más de 10 años. Para calmar la tensión, a mitad de semana, Mou, se refirió nuevamente al Arsenal y dijo que con cuatro jugadores top, el cuadro de Londres sería invencible, además dijo que el nivel de la Premier es el más exigente a comparación de otras ligas donde un solo equipo se lleva los títulos todos los años.

Para que esta semana el Chelsea salga campeón tendría que ocurrir dos resultados, primero y obviamente que los Blues ganen el domingo en Stamford Bridge al Crystal Palace, y luego esperar que el Arsenal pierda en su visita al Hull City.

Liverpool no la pasa nada bien y hasta podría quedar fuera de competencias internacionales para la próxima temporada. En la fecha anterior cayó ante el Hull City en un partido pendiente lo que lo complica y lo pone en el quinto lugar de la tabla lejos de llegar a Champions y también pelagra su clasificación de la Europa League, pero este sábado tendrán una pronta revancha cuando reciban al Queens Park Rangers.

@Z Envíos



\$10.00 DESCUENTO
EN CAJAS IGUALES O MAYORES
DE: 18"X18"X18"
PRESENTE ESTE CUPÓN
Vence: 05/30/15

847.991.3939

¡SEGURIDAD Y RAPIDEZ!

1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074
(PLAZA LA ROSITA)
Lunes a Viernes de 10am a 7pm - Sábados 10am a 4pm

CHICHARITO SUBIÓ SUS BONOS

Se ganó a todos

No se sabe si seguirá en Real Madrid, regresa al Manchester United o es vendido a otro club... pero el mexicano demostró su valía.



Foto: Archivo

El jueves 30 de abril. Al cierre de esta edición, expiraba el "periodo de exclusividad" que tiene el Real Madrid para firmar a Javier Hernández 'Chicharito'.

A partir del viernes, el Real Madrid no tendrá esta primera opción sobre el mexicano, de 26 años, en el que también están interesados West Ham, Southampton y Lazio, publica el diario británico "Daily Mail". Los últimos partidos han disparado el valor de 'Chicharito', por el que el Manchester United está dispuesto a negociar por un precio en torno a los diez millones de libras (13.8 millones de euros).

El martes, Carlo Ancelotti, entrenador del Real Madrid, aplazó hasta final de temporada la decisión de hacer efectivo el fichaje del internacional mexicano, del que destacó "su profesionalidad". "Lo que puedo decir es que todo el año me ha gustado mucho su profesionalidad, cuando ha tenido oportunidad la ha aprovechado", afirmó Ancelotti.

Humilde y sincero

Javier "Chicharito" Hernández por su arte aseguró que está ganando "confianza" y "disfrutando" con el equipo blanco. "No lo pasé nada bien y gracias a Dios hoy estoy disfrutando. Siempre he dicho que lo que más amo es jugar dentro del terreno de juego, sea aquí o en otro sitio. Lo que quiero es responder, hacer goles y disfrutar. Habrá tardes buenas y otras no tanto, pero a mí me enseñaron que la entrega está en tus manos", comentó el jugador que es uno de los más queridos entre la plantilla merengue por su profesionalismo y humildad.

"No me quiero meter a decir a donde iré, jugaré donde dios quiera. Estoy viviendo el presente, soy jugador del Real Madrid, y quiero disfrutarlo. No sé si voy a estar aquí un año o más, no depende de mí. Estoy centrado en jugar el mayor número de minutos en el mejor club del Mundo", respondió al ser preguntado por su futuro.

Juve casi tetracampeón

El cuadro de la Vieja Señora tuvo un pequeño tropezón el pasado fin de semana al caer en el clásico ante Torino por 2 a 1, sin embargo a mitad de semana se recuperó y pudo vencer a la Fiorentina por 3 a 2 con lo que está a un paso de coronarse nuevamente campeón de la Serie A. Todo puede pasar si este sábado el equipo dirigido por Massimiliano Allegri logra vencer en condición de visita a la Sampdoria, con ese resultado serán los tetracampeones del fútbol italiano.

Luego, quizás ya siendo campeones de la liga italiana, los bianconeros tendrán uno de los duelos más complicados en lo que va de la temporada. Se miden en el Juventus Stadium en el partido de ida por las semifinales de la Champions League, hay que recordar que el cuadro italiano ya superó a los españoles en esta instancia en la temporada 2002/03.

Pese al buen momento del cuadro de Turín, hay un equipo que se aferra hasta la última esperanza, la Lazio espera que la Juve tenga un pequeño bajón para intentar alcanzarlo, algo muy difícil que pueda ocurrir en estas instancias. De no ser así tendrán su revancha en la final de la Copa Italia donde se enfrentarán a los bianconeros.

Bayern al fin falló

Sabemos que el Bayern de Múnich actualmente es uno de los mejores equipos del mundo, al mando del Pep

Guardiola quien no pierde ningún detalle a la hora de las entrenamientos y de estudiar al rival, pero a mitad de semana parece que algo se le escapó y fueron la definición por penales. Jugaban por el pase a la final de la Copa Alemana en el Allianz Arena, Bayern y el Dortmund, ambos cuadros igualaron a un gol, por lo que tenían que definir desde los 12 pasos, pero ahí los dirigidos por el Pep no estuvieron finos; Lahm y Xabi Alonso se resbalaron y patearon fuera los dos primeros, luego Götze disparó sin convicción y el portero adivino su remate, luego Neuer quiso marcar la diferencia, pero el portero alemán estrelló su remate al travesaño, con lo que quedaron eliminados. Hay que recordar que el pasado fin de semana el Bayern se consagró campeón de la Bundesliga a falta de 4 fechas por jugarse.

Para mala fortuna de haber perdido el pase a la final de la Copa alemana, también se perdió a un delantero para los próximos partidos, se trata de Robert Lewandowski quien salió del campo tras un duro golpe con el portero y al final se le detectó una fractura en la mandíbula y la nariz, por lo que será baja para el partido del fin de semana y para el duelo tan importante ante el Barcelona por la Champions. A esta baja del polaco se suma la lesión del holandés Robben, quien tiene una rotura de fibras en el gemelo, y con esto le dice adiós a toda la temporada y por lo propio se perderá la llave ante los españoles.

Síguenos en facebook

TERESITA
RESTAURANT
MEXICAN HOME FOOD

"Les ofrece lo mejor de la cocina mexicana"

Variedad en mariscos, Parrillada Mar y Tierra, Caldos 7 Mares, Carne a la Tampiqueña, Fajitas de Camarón, Tacos y

MUCHO MÁS!!!

Aceptamos órdenes por teléfono **847-578-0594** | 625 10th St. North Chicago, IL 60064

Aceptamos:

Por ser su día ven y celebra con ella !!

Las más gordas hechas al momento

LA SRA. ACERO

Consejera y Adivina garantiza

POR PRIMERA VEZ EN STREAMWOOD

RESULTADOS GARANTIZADOS EN 2 DÍAS

ABIERTO LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA DE 8am a 9pm CONSULTAS A DOMICILIO

Ayuda en el amor, matrimonio y darle suerte en sus empleos. Si no puede dormir, tiene mala suerte y todo le va mal, desea ganar el amor que Ud, quiere. Yo le garantizo ayudarlo, Yo quito el mal de su hogar y la sombra que lo persigue. Yo garantizo ayudarlo en separaciones matrimoniales y de amores también. Yo quito la brujería y todo lo malo que tenga ud, haya consultado. Yo le voy a poner en el camino de la felicidad y la dicha. Con solo mirar. Yo se los problemas, porque tengo el poder de Dios para ayudarlo en drogas e importancia sexual. Vénga hoy.

CONSULTAS GRATIS DOMINGOS Y MARTES CON ESTE CUPON

306 GARDEN CIR., STREAMWOOD IL 60107 (3 CUADRAS AL OESTE DE BARRINGTON RD) 8317 W IRVING PARK AVE CHICAGO IL 60634 **(630) 823-7559**

JOIN US FOR TWO BIG WEEKENDS: April 30-May 3 & May 7-10



**BUY ONE
POPCORN
GET ONE
FREE**

Valid through 5/10/15 - One coupon per person. Copies are allowed. T18B15

**BUY ONE
COTTON CANDY
GET ONE
FREE**

Valid through 5/10/15
One coupon per person.
Copies are allowed. T18B15

**LOG ON FOR MORE
SAVINGS!**



Follow the FUN all season long - scan the QR code above or follow us on Facebook @WindyCityAmusements. Visit WindyCityAmusements.com for special promotions!

Carnival Hours of Operation

Thursday 6pm - 10pm
Friday 6pm - 10pm
Saturday 1pm - 10pm
Sunday 1pm - 9pm

Unlimited Ride Specials

Thursday 6pm - 10pm
Saturday 1pm - 5pm
Sunday 1pm - 5pm

ONLY \$25
PER PERSON
PER SESSION

SAVE \$5 when you buy in advance at WindyCityAmusements.com or
SAVE \$3 with this card at the event!



**2107 BELVIDERE ROAD
WAUKEGAN, IL 60085**
(A LA DERECHA DE HOME DEPOT)

(847) 244-7990

WCAWAUK15

Clínica Médica SANA

**CLINICA APROBADA POR INS
CONSULTA GRATIS!**



Especialista de los pies y TOBILLOS ANATOLY SPITZ

24 años de experiencia en Estados Unidos
Especialista en el tratamiento de enfermedades del pie y el tobillo en adultos y niños

- Pie Plano Adultos y niños
- Dolor en la planta de los Pies
- Plantillas / Orthotics para Zapatos
- Remoción de verrugas
- Uñas enterradas
- Se tratan Traumas, Fracturas, Dislocaciones
- Tratamiento de Medicina para Deportistas
- Dolor de Talón
- Pie de Atletas
- Callos



Antes

Después

¡OFERTA ESPECIAL!

Para el tratamiento laser para uñas con hongos

3 Procedimientos con láser

\$299
SOLO

✓ UNICA CIRUGIA MINIMA INVASIVA



Antes

Después

PUEDES REGRESAR A TRABAJAR EL SIGUIENTE DIA!

- Corrección de Juanetes
- Corrección de Dedos deformados
- Cirugía del Espolón Calcáceo
- Reconstrucción de los Pies
- Cirugía correctiva e implante de pie plano

Todo el procedimiento es hecho en la Clínica bajo anestesia local, sin cicatrices. Recuperación Rápida



Procedimiento nuevo PRP Tratamiento para el dolor!

Inyección de tu propia sangre para aliviar el DOLOR.
Reducción del tiempo de sanidad y recuperación.
Reducción en la curación de daños en el tejido blando, los huesos y las articulaciones.

✓ Examen Médico y formularios para los conductores de camiones CDL.

✓ Examen y vacunas médicas para su estatus migratorio en 1 día.

✓ Tratamiento de VENAS DE ARAÑA con inyección o Laser

✓ **PODIATRA EN LA OFICINA DR. WALTERS**

(847) 465-9311 505 N. WOLF RD., WHEELING, IL / **(773) 973-0334** 2921 W. DEVON, CHICAGO

Goliath

En los Guinness World Records

Six Flags Great America abre sus puertas el 2 de mayo con novedades y mucha adrenalina.



Este fin de semana de apertura en Six Flags Great America comienza con una celebración de su moderna atracción Goliath y un maratón para apoyar al Warren Township High School y el Club Rotario de Gurnee con el Devil Dash 5k.

Durante este fin de semana, la entrada por un día está disponible por internet por solo \$19.76.

Six Flags Great America lanzará su nueva temporada llena de montañas de corazones palpitantes, festivales, eventos, espectáculos de primer nivel.

"Great America tiene una tremenda historia como un complejo de entretenimiento completo, incluyendo emocionantes paseos, un parque acuático, espectáculos, tiendas, restaurantes y lugares de interés," dijo el presidente del parque Hank Salemi.

Recomendaron que el mejor valor para visitar el parque toda la temporada es comprando un Pase de Temporada 2015 que está a la venta por un precio tan bajo como \$5.99 por mes cada uno cuando compra de cuatro o más pases.

El parque está abierto los viernes, sábados y domingos a partir del 2 de mayo, y diariamente abrirá a partir del 19 de mayo. Visita sixflags.com para obtener una lista completa de las horas de servicio y más información acerca de Six Flags Great America, tickets, espectáculos, paseos, atracciones y eventos.

EVENTOS DEL FIN DE SEMANA

Paseo en Goliath

Ya está oficialmente reconocido por el Guinness World Records como la montaña rusa de madera más empinada, más alta y más rápida del mundo. El anuncio se llevará a cabo el sábado 2 de mayo a las 09:30 am en Goliath ubicado en el área County Fair.

Maratón Devil Dash 5Kt

Será el domingo 3 de mayo a las 8 de la mañana y habrá excursiones por el Parque. Los participantes tomarán un descanso a mitad de carrera para pasearse en el Raging Bull. Puedes registrarte en sixflag.com para participar.

**LA ENTRADA CUESTA
SÓLO \$19.76
EL FIN DE SEMANA
DE APERTURA**

INSURANCE
NCR Group, Inc.



PLACAS Y TITULOS



¡ASEGURE SU AUTO!

CON O SIN LICENCIA **SR-22**

LAS CUOTAS MAS BAJAS

\$25

*AL MES POR UN AUTO

\$45

*AL MES POR DOS AUTOS

**Compre su póliza
con sólo una llamada telefónica
Bajas Mensualidades**

NO BROKERS FEES!

1180 E. Dundee Road.
Palatine, IL 60074
(Plaza La Rosita)

**Llámenos hoy mismo
(847) 496-7124**



En la mejor dieta, la calidad cuenta

Una dieta baja en carbohidratos o la dieta mediterránea son tan buenas como una dieta baja en grasa para perder peso.

Considere calidad, no sólo calorías

"Una caloría, es una caloría" es un lema de las dietas tan repetidas y no comer en exceso es de hecho una medida de salud importante. Más que centrarse en calorías solamente, sin embargo, la investigación emergente muestra que la calidad también es clave para determinar lo que debemos comer y lo que debemos evitar a fin de lograr y mantener un peso saludable. En lugar de elegir alimentos basados únicamente en el valor calórico, piense en su lugar en la elección de alimentos de alta calidad, saludables, y la minimización de los alimentos de baja calidad.

Los alimentos de alta calidad incluyen alimentos sin refinar, mínimamente procesados, como verduras y frutas, granos enteros, grasas salud-

ables y las fuentes saludables de proteínas -los alimentos recomendados en la placa de alimentación saludable-.

Alimentos de menor calidad incluyen altamente procesados, bocadillos, bebidas endulzadas con azúcar, granos (blancos) refinados, azúcar refinada, alimentos fritos, alimentos ricos en grasas saturadas y trans, y alimentos de alto índice glucémico, como las patatas.

La calidad cuenta

Un estudio analizó si ciertos alimentos tenían más o menos probabilidades de promover el aumento de peso. Este tipo de investigación examina los alimentos y bebidas específicas, y nos permite entender si "una caloría, es una caloría," o si comer más alimentos de mejor calidad y menos alimentos

de menor calidad puede llevar a la pérdida de peso y el mantenimiento del peso. Los investigadores del Departamento de Nutrición de la Escuela de Salud Pública de Harvard muestran que la calidad es de hecho muy importante para determinar lo que debemos comer para lograr y mantener un peso saludable, y que la noción de "una caloría, es una caloría" no dice la historia completa.

• En un estudio de más de 120,000 mujeres y hombres sanos que abarcan 20 años, los investigadores determinaron que el cambio de peso estuvo más fuertemente asociado con el consumo de papas fritas, papas, bebidas azucaradas, y ambas carnes rojas procesadas y sin procesar. Los investigadores concluyeron que el consumo de alimentos procesados altos en almidones, cereales refinados, grasas y



azúcares pueden aumentar la ganancia de peso.

• Los alimentos que se muestran a asociarse con la pérdida de peso fueron los vegetales, granos enteros, frutas, nueces y yogur.

• Los investigadores no descartan la importancia de las

calorías, lo que sugiere que no elegir alimentos de alta calidad (y la disminución de consumo de alimentos de menor calidad) es un factor importante para ayudar a las personas consumen menos calorías. (FUENTE: Escuela de Salud Pública de Harvard)



Dibuja.
Colorea
y Gana

¡Feliz día
Mamá!



Querida Mamá

Dibuja, colorea y escribe lo especial que es tu mamá para ti.

Premio: Una Sesión Fotográfica Familiar
Categorías: 5 a 7 años y 8 a 10 años

Se premiará al primer lugar de cada grupo. Los ganadores serán seleccionados el 12 de mayo. Los nombres de los ganadores se publicarán en la edición del 15 de mayo del 2015. Deposita o envía tu dibujo por correo a: La Nueva Semana "Colorea y Gana" 1180 E Dundee Rd. Palatine, IL 60074

Nombres y ApellidosEdad.....

Dirección:.....Ciudad.....

Zip Code:.....Teléfonos:.....

The Autobarn Volvo of Oak Park ofrece al público la oportunidad de probar uno de sus vehículos y participar en el sorteo "A Perfect Weekend" que incluye un auto Volvo nuevo por un fin de semana, una noche en el hotel The Abbey Resort & Spa de Lake Geneva, una cena en un restaurant de lujo de Lake Geneva, boletos para un teatro local y mucho más.

El concesionario Autobarn se complace en anunciar que recientemente ha adquirido el concesionario Volvo en Oak Park. Muchos de ustedes ya deben haber visto esta elaborada tienda mientras conducían por el Expresway y la Ave. Harlem.

Sobre todo porque destaca de lo lejos su impresionante "showroom" de múltiples niveles que se puede ver a medida que circula en ambas direcciones.

Por supuesto, durante los períodos de hora punta, usted puede obtener más de una oportunidad de ver los coches.

Pues este concesionario Autobarn acaba de inaugurar su moderna tienda The Autobarn Volvo of Oak Park con una extraordinaria promoción que le permite a los residentes de Chicago y suburbios disfrutar sus vehículos maneándolos para una prueba y al mismo tiempo, e inmediatamente, participar en el fabuloso concurso "A Perfect Weekend" que le permitirá ganar:

- Un auto Volvo nuevo por un fin de semana
- Una noche en el hotel The Abbey Resort & Spa de Lake Geneva

GRAN CONCURSO POR INAUGURACIÓN QUE VENDE EL 23 DE MAYO

Un fin de semana perfecto Con un volvo



- Una cena en un restaurant de lujo de Lake Geneva
- Boletos para un teatro local
- Y mucho más.

Lo único que tiene que hacer es visitar la tienda, probar uno de los lujosos vehículos e inscribirse en el concurso.

Los representantes de The Autobarn Volvo of Oak Park recordaron al público en general que la marca Volvo se está convirtiendo en un automóvil más americano con la apertura de una planta en los EE.UU. en un futuro muy próximo.

Este fabricante de automóviles sueco, bajo la propiedad de sofisticados chinos, construirá coches suecos en los

Estados Unidos.

Y como muchos se perdieron la fiesta de inauguración, The Autobarn Volvo of Oak Park con el fin de mostrar a la gente su generosidad es que está invitando a los residentes de Chicago que participen en

una prueba de manejo y sean elegibles para ganar el concurso "A Perfect Weekend".

Todos los que tomen la prueba de manejo son elegibles para participar en este sorteo (siempre que sean mayores de 21 y conductores con licencia), y cada participante tendrá la oportunidad de ganar, además:

- Certificados para una cena de lujo
- Boletos para el teatro
- Cambios de aceite gratuitos
- Pases para Clubs de Comedia
- Entradas al cine con las palomitas de maíz y soda incluidos
- Un día en el club de salud
- Y mucho más.

Los representantes de The Autobarn Volvo of Oak Park recordaron al público que este concurso termina el 23 de mayo de 2015 y sólo es válido en su concesionario The Autobarn Volvo of Oak Park ubicado en 1140 Garfield Street, Oak Park, IL 60304, con teléfono (708) 848-8500 y su web site: www.volvooakpark.com

Los horarios para visitarlo son los siguientes:

- Lunes: 9:00 am - 9:00 pm
- Martes: 9:00 am - 9:00 pm
- Miércoles: 9:00 am - 9:00 pm
- Jueves: 9:00 am - 9:00 pm
- Viernes: 9:00 am - 9:00 pm
- Sábado: 9:00 am - 6:00 pm
- Domingo: Cerrado

EMMANUEL MIJARES
 TWO'S R AMIGOS 2015
 Allstate | arena
 JUEVES, 28 DE MAYO
 BOLETOS A LA VENTA EN TAQUILLA DEL ALL STATE ARENA, POR TELEFONO AL (847) 635 6601, O EN LINEA EN www.ticketmaster.com
 PARA GANAR BOLETOS VISITA LIPRODUCTIONS.COM
 REVENTON PARA GANAR BOLETOS VISITA LIPRODUCTIONS.COM FACEBOOK.COM/REVENTONPRODUCTIONS

JOYERIA ADRIANA
 2023 Belvidere Rd. Waukegan, IL
 Dentro de Belvidere Mall  [Síguenos en Facebook](#)
 Adriana Huicochea Jewelry

Envios de dinero por **OrderExpress**

Compramos todo su oro, plata y diamantes Pagamos el mejor precio!!! Se tienen recuerdos para toda Ocasión, Primera Comunión, Bautizos, Bodas, 15 años.



(847) 782-9228 Arreglamos salones para sus fiestas y contamos con mantelería para toda ocasión.

Reflexiones

Ayer y Mañana

Ayer fue para aprender
y mañana será la consecuencia
de lo que hoy pueda realizar.

Hoy me enfrentaré a la vida con la
convicción de que este día jamás volverá.

Hoy es la última oportunidad que tengo de
vivir intensamente, pues nadie me asegura
que mañana volveré a amanecer.

Hoy tendré la audacia de no dejar pasar
ninguna oportunidad.
Mi única alternativa
es la de triunfar.

EL HOROSCOPO

ARIES

Los inconvenientes en el trabajo pueden provocarte preocupación y algo de depresión. No te preocupes, todo irá bien.

LIBRA

Puede ser que sea difícil llegar a la raíz del asunto hoy. En vez de estresarte por ello, échate una larga siesta en algún momento de la tarde.

TAURO

Acontecimientos repentinos que te llegan a través de la televisión, prensa o Internet podrían sacudir hoy tus creencias.

ESCORPIO

Disfruta de un buen día en el que goces de todo lo que tu corazón desee. Tu imaginación te puede llevar a todo un nuevo mundo en el que juegas el papel protagonista

GEMINIS

Una tarea en la que has estado trabajando durante mucho tiempo podría llegar a un punto muerto hoy debido a circunstancias fuera de tu control.

SAGITARIO

Puede que sientas una preocupación especial por los demás hoy.

CAPRICORNIO

Hoy es un día de actividad para ti en el que harías bien en trabajar con grupos. Tu imaginación es especialmente activa y puede que te descubras interpretando escenas de tus sueños.

CANCER

Prepárate. Un viejo sueño relacionado con tu carrera profesional finalmente puede llegar a ser una realidad.

LEO

Puede haber un poco de confusión en el mundo de hoy. Tratar de darle sentido a lo que está pasando puede no ser la tarea más fácil.

ACUARIO

Tu concentración debe ser grande hoy. Es probable que prestes más atención que de costumbre.

VIRGO

Tendrás que tomar decisiones hoy, así que no te resistas. Ten en cuenta que las cosas pueden no ser lo que parecen. Debes tener los ojos abiertos.

PISCIS

Este podría muy bien ser uno de esos días en los que te olvidas de ponerte los zapatos antes de salir por la puerta. Asegúrate de tener la cabeza en su sitio antes de salir de la cama esta mañana.



PUBLISHER
José R. Reyes

LA NUEVA SEMANA, INC.
PO BOX 2344
Palatine, IL 60078
Teléfono
(847) 239-4815
Fax (847) 890-6327
info@lanuevasemana.com

EDITOR GENERAL
Eduardo Alegria

EDITORIA
Norma Vilcatoma

DISEÑO,
DIAGRAMACION
Y REDACCION
www.emotion.pe

CORRESPONSAL
Israel Casteñeda Tincopa

VENTAS

Condado Cook
(847) 239-4815
Norma Vilcatoma,
Paul Reyes,
Juan Raúl Ocampo

Condado Lake
(847) 445-6432
Abel Obregon
Vannesa Obregon

DISTRIBUCIÓN

Condado Lake
Waukegan, Zion, Highwood,
North Chicago, Lake Zurich,
Wauconda, Round Lake,
Mundelein

Condado Kane
Elgin, Carpentersville,
Aurora

Condado Cook
Palatine, Arlington Hts.,
Buffalo Grove, Wheeling,
Prospect Hts., Mt. Prospect,
Rolling Meadows, Des
Plaines, Melrose Park,
Franklin Park, Stone Park,
Addison, Schaumburg,
Hoffman Estate,
Streamwood, Hanover Park,
Cicero y Berwyn

The
Arches
Banquet Hall



Todas las fechas
restantes del 2015

\$1,200

Ahorra \$200
cuando pagas en Full.

Reserva tu
fecha para el

2016

ACTUA AHORA!

Las mejores fechas se
están reservando
muy rápidamente!!!

351 Oakwood Ave, Waukegan IL 60085

"El salon de Banquetes de mejor calidad y más accesible
de Waukegan"

Especializado en eventos hasta 400 personas

- Bodas • Graduaciones • Bridal Showers • Baby Showers
- Cumpleaños • Quinceañeros • Aniversarios
- Bautizos • Eventos Corporativos.

Visita www.archesbanquethall.com para mas informacion y fechas disponibles

Para reservas llamar al:

(847) 915-1575 / (847) 778-9519

Salon para Fiestas

Capacidad
para **225**
personas

Reserva tu fecha al **(847) 487-3500**

628 State St, Island Lake IL

La forma más práctica de anunciar

Clasificados

(847) 239-4815



Empleos

NOW HIRING STORE MANAGER

Salata- Schaumburg
email resume to dccampbell@salata.com or fill out an application at our Wheeling location 1083 E Lake Cook Rd Wheeling IL 60090 weekdays from 8am to 10am our after 2pm.

This is a "working" management position. General Requirements
1. Minimum of 2 years restaurant management experience. (Experience can be waived if candidates with an associate's degree or higher.)
2. Tenure - Candidate must have no more than 2 jobs in the last 5 years.
3. Must be able to work nights, weekends, and Holidays.
4. Must have or be willing to obtain the food service managers sanitation certificate.
5. Must be able to lift a minimum of 50 lbs.
6. Must be able to stand on feet for prolonged periods of time, up to 10-12 hours per shift.

Mt Prospect SALERNO'S DI LUCCA SOLICITA COCINERO CON EXPERIENCIA EN COMIDA ITALIANA, PIZZERO. INTERESADOS LLAMAR AL 224-558-6798

PERMA-SEAL ESTA CONTRATANDO en TODOS LOS DEPARTAMENTOS!

UNETE A NUESTRO GRUPO DE TRABAJO estas buscando hacer una carrera en una compañía estable y en crecimiento? Pues bien, no busques más....Perma-Seal tiene disponible excelentes oportunidades de empleo! Nuestros apreciados empleados reciben formación continua Junto con los principales seguros médicos, dentales y de la visión. Pago de Tiempo libre, 401K Plan y mucho mas. Visite la página de empleo en permaseal.net o comuníquese con departamento de recursos humanos de Perma-Seal al 630-241-8884 o por correo electrónico: HR@permaseal.net.
POSICIONES ACTUALES DISPONIBLES
Asesores de ventas a domicilio Instaladores
Centro de Llamadas/Agentes de Servicio al Cliente
Plomeros Licenciados
Cámara de Alcantarillado/
Técnicos de la Barra
Técnicos de Mantenimiento Preventivo
Electricistas Licenciados

CHEPOV'S AGENCY.
Está contratando Babysitters, Housekeepers y cuidadores. Preferencia: hable Ingles, con referencias y experiencia. Llamar al 847-803-6439 o en persona en 241 Golf Mill, room 427, Niles, IL, 60714.

Elk Grove Village
Almacén necesita ayudantes. disponibilidad inmediata para trabajar con Distribuidor. Interesados llamar al 773-587-0517 solo de 9am a 6pm.

Buffalo Grove
Oficina Dental está solicitando un Asistente Dental. Tiempo completo, Lunes a Viernes. Tiene que ser Bilingüe, con Experiencia Documentos para trabajar en regla. Interesados llamar a Teresa al 847-520-3020

Kenosha LOVE NAIL
Solicita técnicas de uñas con experiencia en acrílicos. Interesados llamar al 262-605-9032

Love Nail, looking for Nail technician with some experience in acrylic. Call 262-605-9032

Palatine
Salon de belleza, necesita estilistas, y/o barberos para trabajar. interesados llamar al (224)392-4511.

Estamos contratando un chofer con 2 ayudantes con experiencia en Yarda(Jardineria). Interesados llamar al 847-721-2406

Se busca Cerrador de contratos de preferencia Bilingüe. ofrecemos capacitación, excelente paga. Llamar al 773-837-3031

DENTAL OFFICE in Wheeling looking for Bilingual front desk person. For interview please call 847-947-2651

Estamos contratando Tenemos posiciones disponibles para trabajadores de Yarda. No se requiere experiencia. Llamar al (847) 855-1980
Negocio ubicado entre la Rt. 173 & 45 Antioch

WAUKEGAN
Se Solicita personal para medio tiempo para atender una Lavandería . Requisito: Bilingüe. interesados llamar al 847-855-1980

WAUKEGAN

Se Solicita Asistente Dental
Requisitos: Bilingüe.
Interesados llamar al 847-599-3855

AURORA

Se solicita persona bilingüe para trabajar en oficina de Abogados. Conocimientos básicos de oficina. Comunicarse con Liza (847)899-8473 o mandar Curriculum a: au@askimmigration.com

SOLICITANDO

cuidadores de ancianos \$10.00
Beneficios Médicos Después de 90 Días!
Beneficios Dentales Después de 90 Días!
Responsable, y Confiable
Necesita Seguro Social, Licencia De Conducir, Seguro de Auto, Diploma Escolar
APLIQUE AHORA!
847-670-8268

Limpieza Comercial con MAS DE 150 LOCALIDADES!

Esto significa VARIOS TRABAJOS Llame o Visítenos!! Empleo permanente!!!
DEBE DE TENER DOCUMENTOS LEGALES PARA TRABAJAR EN LOS EE.UU
847-378-8758
WWW.BEELINEIMAGE.COM



Bienes Raices

Waukegan
914 Glen Flora Ave Amplio Estudio \$490.00
705 Grand Ave, Espacioso apartamento de 1 recamara \$645(incluye calefacción y el gas para cocinar)
230 Martin Luther King Jr, Duplex de 3 recamaras \$975.00
Todos Hermosos, Remodelados, Pintura fresca, A/C, Persianas, Estacionamiento
interesados llamar al 847-855-1980 o 847-804-9884



Servicios

SERVICIO DE LIMOSINA

Para Todo Evento Especial (224) 627-9382 9am - 9pm 7DIAS

¿Tienes mal Crédito?

¿Te negaron un préstamo para carro o casa? Llámenos te podemos ayudar. 224-200-6801 / 815-355-7494



Employment Services, Inc.

TENEMOS POSICIONES DISPONIBLES EN NUESTRAS OFICINAS PARA:



**Trabajos en General.
Operadores de Maquina.
Trabajos en servicios de comida.
Conductores de Fork Lift.
Mantenimiento.
Línea de Lideres.
Supervisores.
Soldadores.**



DISPONIBILIDAD EN LOS TRES TURNOS.
Las aplicaciones se aceptan de lunes a Viernes de 8am a 4pm.
Deben tener 2 formas de Identificación Validas (uno de ellos debe ser el Seguro Social).

9458 W. Irving Park Rd.
Schiller Park, IL 60176
(847) 671-1557

Pleasant Prairie
Wisconsin
(847) 406-0947

PALWAUKEE PLAZA
644 N. Milwaukee Ave Suite 618.
Prospect Heights, IL 60070.
(847) 801-5250

**BUSINESS CARD
DISEÑOS E IMPRESION
TARJETAS DE PRESENTACION,
POSTACARDS,
FLYERS, ETC.**
(847.991.3939)

AUTOBUS A MEXICO
¡¡COMPRE SU BOLETO!!
SALIDAS DIARIAS
(847.991.3939)

PAQUETERÍA
A toda la República de MEXICO
¡SALIDAS QUINCENALES!
LLÁMENOS!
(847-991-3939)

Piña Garage's y Remodelación
SERVICIO LAS 24 HRS 12 AÑOS DE EXP.
Especial: 16x7 a \$530 o 8x7 a \$400 Motor: \$300
Estimados GRATIS
Algunas areas no estan incluidas
Sr. Francisco (773) 272-5523
Aseguranza, Bond y Licencia.

PEPE AutoRepair
PEPE SERVIDOR CERTIFICADO
MECANICA EN GENERAL
4S
542 W. COLFAX RD UNIT # 3 PALATINE IL, 60067
CELL:(847) 496.7561 FAX:(847) 496.7034 WWW.PEPEAUTOREPAIR.NET

MOTEL 6
Solicita recepcionista y persona para limpieza de cuartos
(847) 390-7200
1535 Milwaukee Ave. Glenview, IL 60025



www.hicksfamilydental.com

Hicks Family Dental

ODONTOLOGÍA GENERAL
PARA ADULTOS Y NIÑOS

ACEPTAMOS LA TARJETA MÉDICA Y



ACEPTAMOS ASEGURANZAS PPO



LE OFRECEMOS:

Rellenos Blancos | Endodoncias y Extracciones para todas las edades
Coronas, Puentes y Veneers
Dentaduras Parciales
Tratamiento Cosmético y mucho más.

Especiales en Coronas

\$599

Solo para pacientes sin seguro medico

OFERTA ESPECIAL

Adultos: \$55⁰⁰

Niños: \$40⁰⁰

Incluye: Examen, Limpieza Simple
Rayos X y 1 Consulta

Antes \$140.00

30% a 40%

de descuento

En la mayoría de trabajos dentales

PARA PACIENTES SIN SEGURO

BLANQUEAMIENTO
Laser en el Consultorio

\$119⁰⁰

EN LA OFICINA
30 MIN



Abierto de Lunes a Sabado

2381 N Hicks Rd.
Palatine ILlinois 60074

(847) 359 9100